

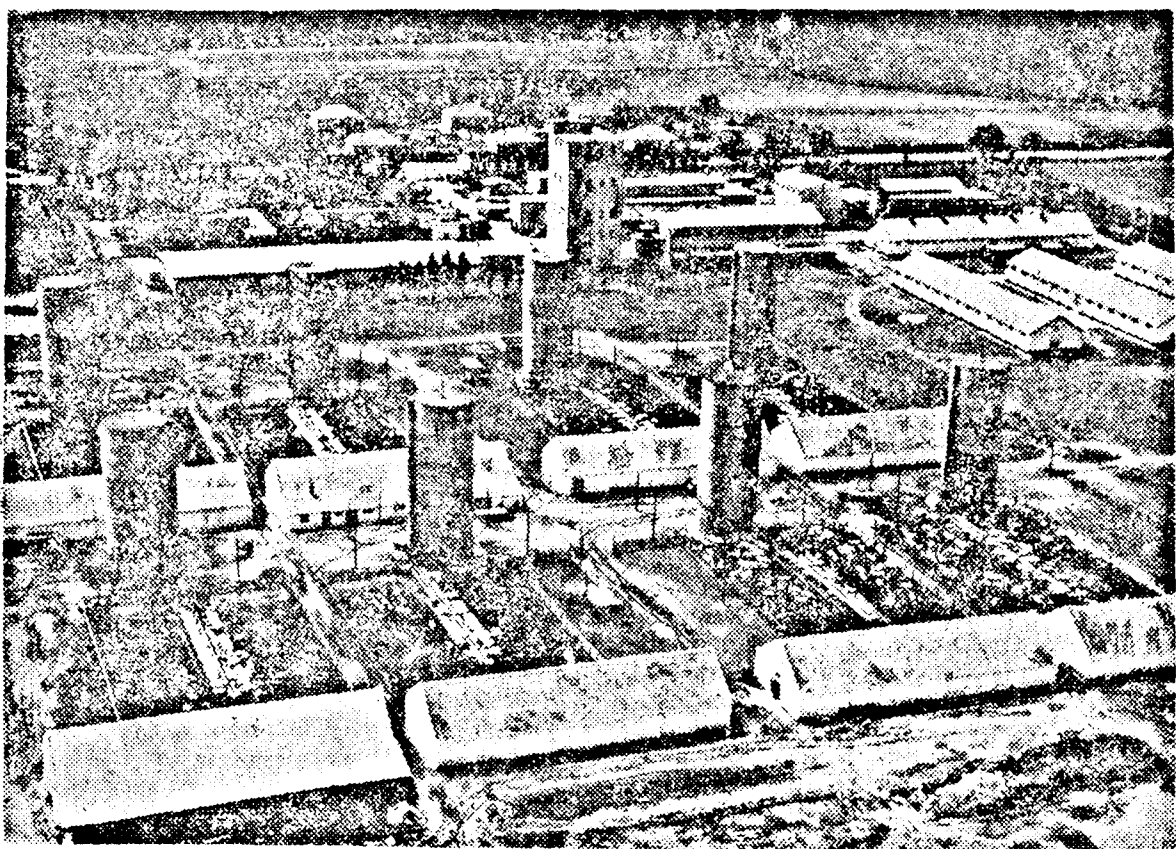
Vörös Lobogó

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XX. évfolyam, 6078. szám

Péntek, 1964. szeptember 25.

4 oldal, 20 bani



Valóra válik a III. negyedévi teru

Mi, a Teba gyár szövődőjének dolgozói is lelkesedéssel fogadtuk a nagy ünnepet. A szocialista verseny színes körben bontakozott ki, melyből minden egyes munkatársunk derekasan kivette részét. Ennek nyomán a nagy ünnepet kimagasló sikerekkel köszöntöttük, több ezer folyóórát kész szőlőst adva tervben felül. De mindezzel nem elégedtünk meg. A harcot tovább folytattuk, melynek fő célkitűzése gazdasági terveink maradéktalan valóra váltása, annak tulszárnyalása és a minőség szüntelen javítása. S a lelkes munka nyomán újabb eredmények születtek. A III. negyed első két hónapjában tulszárnyaltuk előirányzatainkat, megelőztük az általunk a felajánlásokat is, melyeket év elején tettünk. Júliusban 101,3, augusztusban 102 százalékkal teljesítettük tervünket, míg az e hónapban elért eredmények azt mutatják, hogy most is helytállunk. Ahogy tervezzük számolják, a lehetőségekhez mérten, mintegy 101 százalékkal teljesíthetjük a havi tervünket. Ez azonban ma még csak távlat. De reméljük, hogy még ennél is többet sikerül megvalósítanunk. Biztosíték erre valamennyi szovónk szorgalma, mestereink szervező készsége és újítóink alkotó tevékenysége.

A műszaki kabinet kezdeményezésére nemrég megtartották az újított hetét. Ez alkalommal kiállított is rendezték. Az itt bemutatott újítások és ésszerűsítések, mint élő példák igazolták újítóink alkotó tevékenységének nagyarányú növekedését. Általában a legtöbb újítás a termelékenység növelését, a dolgozók munkájának megkönnyítését és mindezek nyomán az önköltség csökkentését segítik elő. Valamennyi új szerkezet vagy gépészeti, mechanizmus vagy szerkezet, melyeket itt, a kiállításon láttunk a termelésben tökéletesen bizonyult. Igazolja ezt az is, hogy nálunk, a szövődőben, az újítások alkalmazása nyomán és a szigorú anyag- és segédanyag takarékoság révén több, mint 27 000 lej takarítottunk meg ezidáig.

Nálunk, a szövődőben ötletes újítónak ismerjük Helmer Fidelt, Deák Ferencet és még több más munkatársunkat, akik nagyszerű megvalósításokkal elősegítették tervünk teljesítését és annak tulszárnyalását. A szocialista versenyben egyébként az 1-es, a 4-es, a 6-os és a 8-as gépcsoportok dolgozói tünnek ki nagyszerű teljesítményeikkel. Egyenlőre nagyszerű munkát végzett Orbulescu Elena, aki 123, Răducan Cornelia, aki 110 és Ringei Mária, aki 108 százalékkal teljesítette havi előirányzatát. Részlegünk munkaközösségeinek továbbra is szilárd elhatározása, hogy még jobban dolgozik a hátralévő időszakban.

Goschi Katalin levelező

Telefonon, írásban, élőszóval...

Körülbelül másfél hónappal korábban körvonalazták a Vöröskereszt Hét eseményeit, teendőit. Már akkor elhatározták, hogy a hét eseményeit az eddigi sikerek felmérése, az egészség tevékenység további javítása jegyében szervezik meg. S amit augusztus első felében elhatároztak, az most szeptember végén sorra megvalósul. Vasárnap kezdődött meg tulajdonképpen a hét eseménysorozata a városkerületekben, az üzemekben és községekben egyaránt. Ot nap telt el a hétből és számos eseményről a mult időben számolhatunk be. Telefonhívásokból, írásban beadott jelentésekből, vagy a betérő önkéntes aktivisták részéről beszámolóiból képet alkuhatunk e néhány napi munkáról. Pillantsunk be hát ezekbe a feljegyzésekbe, amelyek tulajdonképpen már a zárójelentés egy kis részletének is tekinthetők.

A Vöröskereszt egész tevékenységének egyik legszébb része az a nevelőmunka, amit az egészségügyi ismeretek gazdagítása, az egészségvédelem terén fejtenek ki. A munka orszárlárszét is erre fordítják. Előadásorozatokat, vetélkedőket, kérdéscsereket, tanfolyamokat rendeznek. A Vasgongyárban, a Szerszámgépgyárban, a December 30 és a Teba gyárban képzésszállítások tanuskodnak megvalósításokról, a szervezett sokoldalú tevékenységéről.

A befutott jelentések hírt adnak arról, hogy az elmúlt három napban több helyen voltak vetélkedők, amelyekre bővebb egészségügyi ismeretekkel rendelkezők jelentkeztek. Vasárnap a székesúti kultúrthozban találkoztak a nagylasúsi és a székesúti kollektív gazdaságok egészségügyi csoportjai. A közel másfélszáz résztvevő előtt a nagylasúsiak nyertek 142 pont-

számmal. Városi viszonylatban szerdán zajlott le a második vetélkedő. (Az első, a Drágásánai városkerületben megtartott versenyről már beszámoltunk.) Ez utóbbit a 12-es egészségügyi körzetben belül szervezték. A vetélkedő felkészültégre jellemző,



hogy mindkét csoport magas pontarányt ért el, 165 illetve 164-et. Előreláthatólag a héten lezajlott többi vetélkedő is ilyen jól sikerül majd.

Megtudtuk, hogy a Vöröskereszt Hét megnyitóján, vasárnap reggel két gépkocsi hagyta el a várost, amelyben a Vöröskereszt aktivistáit kívül orvosok foglaltak helyet: belgyógyász, fogász, sebész és gyermekorvos. A távolos újzámú állam gazdaságba utaztak. A kezdeti nehézségekkel járó gondoktól akarták átsegíteni az ott dolgozókat, ami a tisztasággal kapcsolatos tanácsadással, valamint 51 rendelkezéssel többé-kevésbé sikerült is. A tisztasági tanácsok városi viszonylatban sem hiányoztak. A városkerületeket augusztus 15 és szeptember 15 között vöröskereszt csoportok járták sz bizony észrevételeket tettek, ha rendtelenséggel, gondatlansággal találkozott. Ezt az akciót is már a Vöröskereszt Hét előkészületeiként szervezték.

Készakvára szöltünk utolsónak az egyik legnevesebb akcióról, a véradsról. Elemtető jellegű nem kell bizonygatnunk, hiszen mindenki ismeri. Talán éppen ezért szánták a Vöröskereszt Hét „nyitányaként”. Szombaton ugyanis 26 tagú csoport kereste fel a vérátadó központot. Magában ez nem ritka jelenség, de mégis egy

Az utóbbi évek során sokat fejlődött a család állami gazdaság, amelynek állattenyésztési központját mutatja be képünk.

TÉNYEK, SZÁMOK

- 5400 mozi van az országban, 16-szor több, mint 1938-ban.
- Romániában jelenleg 39 dráma színház, 5 opera, 22 bábszínház, 13 dalszínház, operett, illetőleg esztrádszínház, 8 ének- és táncgyűttes, egy állami cirksuz, 16 szimfonikus zenekar és 19 népi zenekar működik. Az 1938. évi 16 prózai színházzal és két operával szemben. Azokban a városokban,

Száz új időnyoikk a bányási szaküzletekben

Száz újfajta őszi divatikk árusítását kezdte meg szeptember közepén a Bánát tartományi városok szaküzleteiben. Csupán konferenciából 30 százalékkal több újonnan, divatos időnyoikk találhat a vásárló a temesvári, aradi, resicai, lugosi készruháboltokban, mint a multév őszén. A Temesvár központjában nemrég megnyitott korszerű konfekcióüzlet, a resicai és aradi állami áruházak a legkényesebb ízlést is kielégítő őszi női és gyermekruhák, kosztümök, átmeneti kabátok, öltönyök, a kötöttáruboltok széles színskálája és divatos relon, rolan és gajpij bluzok, szvetterek árusítását kezdte meg ezekben az ősz eleji napokban.

kicsit jelképes. Ugyanis ez a csoport egészségügyi dolgozókból állt, a fele pedig a gyermekorházból érkezett. Ez az akció folytatódott a hét folyamán, csütörtökön is, amikor délelőtt 10 óráig 27 önkéntes véradó jelentkezett a központban.

Ilyen eseményekről, akciókról futnak be telefonjelentések, írásban vagy élőszóval elmondott hírek a Vöröskereszt Arad városi és rajoni bizottságaihoz. m. é.

Minden mezőgazdasági egységben a különböző gazdasági ágaknak is meg van a maga gondja-baja. Így tartja ezt Druta Roman szőlészeti technikus is a világosi Siriana gazdaságban. A minap, amikor gazdaságukban jártunk a szemerkelő őszi esőben, gondterhelten, oldaltáskával a vállán igyekezett a gazdaság irodája felé.

— No, ez az idő nem enged nyugodtan dolgozni — mondotta bosszusan, — pedig csak a tennivaló. Szüreteljünk a csemegezőlőt, megkezdjük az oltványokhoz szükséges vesszők kijelölését a készülőnk a szüretre. Igen, a világosi Siriana kollektív gazdaságban az ősziek: a napraforgó, a kukorica és más növények betakarítása és az őszi vetés való előkészület mellett, sor kerül a szüretre is. S mint ahogy mondták, nem is akármilyen szüretre, mert a hozzáértő szorgos munka folytán a kiöregedett szőlőtők is a vártnál nagyobb termést adnak. A gazdaságban már nagyjából felkészültek erre a munkára. Előkészítették a gépi meghajtású préseket, mindössze a festéskü van hátra. A kádárok rendbe hozták a hordókat, a pincemesterek fertőt-

A zöldség- és gyümölcs-ellátásról

A tél közeledtével egyre sürgetőbben lép fel városunk lakosságának zöldség- és gyümölcsellátásának problémája. E probléma megoldásának fontos feladata a Zöldség- és Gyümölcsértékesítő Szervezet vezetésére. Nekik kell biztosítaniok idejében és elegendő mennyiségben a burgonyával, zöldségfélékkel, káposztával, stb. való ellátást, hogy az elarusító egységekben, az őszi és téli hónapokban mindig bő választék álljon a vásárlók rendelkezésére.

Felkerestük a Zöldség- és Gyümölcsértékesítő Szervezet beosztási osztályának vezetőjét, Soltz Gyula elvtársát és megkértük, válaszoljon az említett problémával kapcsolatos néhány kérdésünkre.

Alább közöljük a kérdéseket és válaszokat:

KERDES: Hogyan sikerült biztosítani a III. negyedéves lakosság zöldség- és gyümölcs szükségletének kielégítését?

VALASZ: Megelégedéssel mondhatom, hogy a kért időszakra jó eredményeket értünk el, s ez nagyrészt a termékek szállítása meggyorsítását célzó hatékony szervezési intézkedéseknek, a tervszerűített munkának tulajdonítható. Júliusban 120,3 százalékkal, míg augusztusban 115 százalékkal teljesítettük az eladási tervet. Két hónap alatt 800 200 kilogramm burgonyát, 138 400 kilogramm hagymát, 360 654 kilogramm paradicsomot, 196 400 kilogramm káposztát, 49 600 kilogramm gyökérzöldséget, 399 800 kilogramm különböző zöldségféléket, 329 700 kilogramm gyümölcsöt, stb. értékesítettünk egységeinkben.

E hónapi megvalósításaink szintén igen figyelemre méltóak. Husz nap alatt 81 százalékkal teljesítettük az előirányzatot, ami arra enged következtetni, hogy szeptember végéig újra jelentékeny tervtulszárnyalást érünk el.

KERDES: Milyen előkészületeket tettek a tél rohamos közeledtével való tekintettel?

VALASZ: Természetesen erről az igen fontos feladatról sem feledkeztünk meg. Ez központi tevékenységünk központi célkitűzése. Annak érdekében, hogy az előkészületi munkákat semmi se zavarja, több pontból álló intézkedési

tervet állítottunk össze s ezen intézkedések mielőbbi gyakorlati alkalmazását szigorúan nyomon követtük. Annál is inkább, mert nemcsak az elarusító egységeket kell ellátunk a szükséges zöldség- és gyümölcsfélékkel. Mi biztosítjuk az üzemek és intézmények étkezdéinek és a Közlekedési Rószl vendéglátóipari egységeinek ellátását is.

A szállítások és elraktározások zavartalanását szorgalmazzuk a szállítási grafikonok, melyeken feltüntetjük, hogy naponta milyen mennyiségű áru érkezik szervezeteinkhez. Megkezdjük a raktározási helyiségek, a pincék akartatását, kibélelését, fertőtlenítését és hozzákezdünk a vermek ásásához is, hiszen legkésőbb október elsején megkezdjük a burgonya téli tárolását. Már megkötöttük a szer-

ződéseket burgonya szállítására Brassó és a Maros Magyar Autonóm tartományok illetékes szerveivel.

KERDES: Mit valósítottak meg eddig az előkészületekből?

VALASZ: Eddigi megvalósításaink igen biztatóak, reméljük a továbbiakban sem lesz fenakadás tevékenységünkben. De vegyünk néhány szemléltető adatot: nem kevesebb, mint 1403 tonna burgonyát, 100 tonna gyökérzöldséget és 70 tonna különböző zöldségféléket veremlünk, ezenkívül 200 tonna burgonyát pincében tárolunk, 150 tonna hagymát ládákban raktározunk el (ebből már körülbelül 80 tonna raktárainkban van s nemskára meglapjuk a még hátralévő mennyiséget is, hiszen naponta felvagonnyi hagyma érkezik hozzánk rajonunk kollektív gazdaságaiból). Jelentékeny mennyiségű szárzabb és alma is kerül telire raktárainkba. Ugyanakkor — a háziasszonyok bizonyára örömmel veszik tudomásul — 350 tonna káposztát savanyítottunk, 50 tonna uborkát és 70 tonna zöldségparadicsomot tettünk el ecetbe, sőt 10 tonna frissen főzött paradicsompaszta is van készletünkben.

Igyekszünk mindent megtenni annak érdekében, hogy városunk lakói ne szenvedjenek hiányt a hideg téli napokban a vitamindús zöldség- és gyümölcsfélékből.

helyzetkép az őszi mezőgazdasági munkálatokról

Eddig 2981 hektárról takarították be a kukoricát

Rajonunk és a városkörnyéki állami gazdaságok dolgozói is igyekeznek betakarítani a kukoricát. A gazdaságok vezetőtanácsai, a pártalapszervezetek irányításával jól szervezték meg a munkát. Így a rajoni és a városkörnyéki állami gazdaságokban eddig 2981 hektárról takarították be a termést. A csálai állami gazdaságban már eddig 563, az orciáliviban 320, az ötvenesiben 250 hektár kukorica termését törték le.

Végeztek a napraforgó begyűjtésével

Állami gazdaságainkban ebben az évben nagy területeken termesztek napraforgót. A hozzáértő, szorgalmas munka következtében jó termés ígérkezik. Azokban a gazdaságokban, ahol idejében kezdték a munkához és jó a szervezés, már végeztek is e fontos teendővel. A vingai állami gazdaságban sikerült szemesvessző nélkül betakarítani a 209 hektár napraforgót. Az ötvenes állami gazdaságban is eredményes munka folyt e fontos ipari növény betakarítását illetően, 200 hektár-

ról került le a napraforgó, vesztése nélkül. A pécskai állami gazdaságban a 200 hektár napraforgó vetésterületből eddig 117 hektár termését takarították be.

Vetik a takarmánynövényeket

Az állatállomány takarmányozásában igen nagy jelentőséggel bír a termesztett zöldtakarmány. Állami gazdaságainkban igen nagy figyelmet fordítanak erre. Eppen ezért számos gazdaságban már javában végzik a zöldtakarmányt biztosító rozs és árpa vetését. Rozsot eddig 114 hektáron, árpat pedig 248 hektáron vetettek.

10 988 hektáron készítették elő a talajt a vetésre

Az őszi betakarítási munkálatok mellett rajonunk és a városkörnyéki állami gazdaságban teljes lendülettel készülnek a kalászos gabonák vetésére. Az agrotechnikai szabályok előírásainak megfelelően igyekeznek idejében és jól előkészíteni a magyágot. Ezt bizonyítja az is, hogy eddig 10 988 hektáron végeztek vetőszántást. A széplasi állami gazdaságban az előirányzott egész területen elvégezték a

Biztosították az állatok téli takarmányát

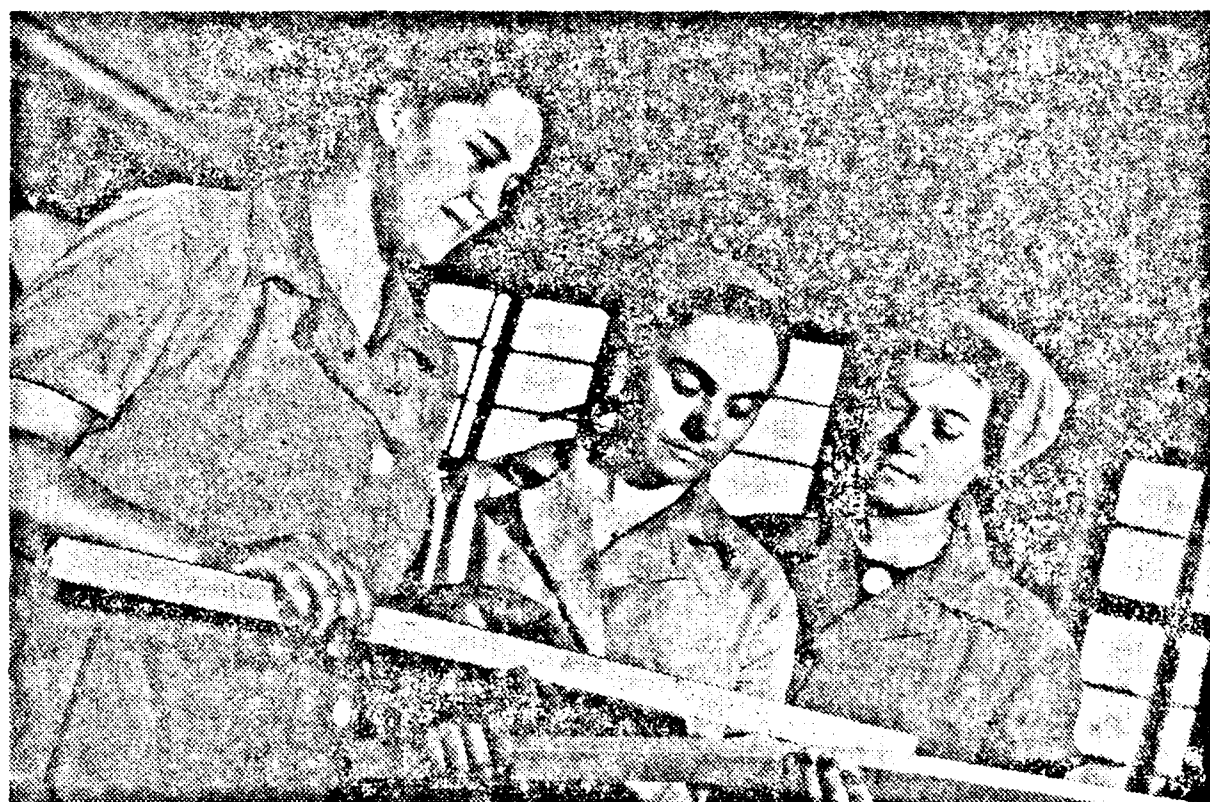
A kukorica és a kukoricaszár silózsásával állami gazdaságainkban nagyban pótolják az állatok téli takarmányát. Rajonunk és a városkörnyéki állami gazdaságokban eddig 37 200 tonna kukoricát silóztak. Számos gazdaságban már végeztek is ezzel a munkával. A szemleki állami gazdaságban például 5000 tonnát, az ötvenesiben 4000, az Arad-Muresul gazdaságban 3200, a nagylakiban pedig 3000 tonna kukoricát silóztak eddig.

KEDVEZMÉNYES ÜDÜLÉS ÉS GYÓGYFÜRDŐI KEZELÉS

A Carpati Turistahivatal idén ősszel lényeges könnyítéseket nyújt mindazoknak, akik pihenőszabadságukat üdülőhelyen, vagy gyógyfürdőn óhajtják eltölteni. Ezek számára az üdülőhelyeken 20, a gyógyfürdőknél pedig 15 százalékos engedményt nyújt a megszokott díjazásból.

Akik kiskoru gyermekekkel utaznak üdülőhelyre, szintén könnyítéseket élvezhetnek. A 7—14 éves koru gyermekek után az üdülőhelyeken a rendes díjazás felel fizetik. Az 1—7 éves gyermekekért az ellátás felel fizetik, az elszállásolás pedig ingyenes, ha nem igényelnek számukra külön ágylat.

A pankotai burgonyát termelő országos zertre ismerték. A jó hírnév eléréséhez kétségkívül hozzájárul a szorgalmas munka, amely a kevésbé jelentős műveletekre is jellemző. Popovici Doina, Pădurean Livia és Codrean Ecaterina IMSZ-tagok lelkiismeretesen, alaposan végzik a széklyák előfőztését.



Gondok a világosi Siriana gazdaságban

Nem kifizetődő ilyen kiöregedett szőlőt tartani nagyszámú gazdaságban, mint a miénk. A tőkék nagyrésze meghaladta a 80 és a 100 évet is. Most, ebben az évben véglegesítettük a szőlőhegy rendezését a szomszédos gazdaságok között. Így ettől az évtől kezdve rövid idő alatt megváltozik majd a világosi hegyek arculata. Bő termést biztosító csemegezőlőt telepítünk, — mondotta a technikus. Ebben az évben a világosiak már 11 hektáron telepítették sző-

zékészertől oltási módját. Azóta évről évre a téli szőlészeti tanfolyamok mindegyre többen sajátították el ezt a szorakoztató jellegű, de nagy figyelmet igénylő munkát. Már most, a tavaszon több, mint százán dolgoztak az oltóasztalok mellett a világosi kollektív gazdaságban s több, mint 4 700 000 darab oltványt készítettek. Az oltványok nagyrésze szerződést kötött a gazdaság az Agroszemmel, így komoly pénzügyi előrelépés történt. Kitént, hogy az oltványkészí-

zéssel és szakszerű irányítással segítették csoportjaik tagjait a szőlőoltványok nevelésében.

A szüretre való előkészület mellett, mint már említettük, a gazdaságban megkezdődött a jövő évi szőlőoltási idényre való előkészület is. Saját szőlőhegyen már vágják az oltóvesszőket, ugyanakkor gondoskodnak a történet, hogy más gazdaságoktól, szőlőnevelő állomásoktól és állami gazdaságoktól beszerezzék a szükséges csemegezőlő oltványt. Meg-

kezdtek az oltványok hajtásához szükséges fűrészpor hajtását is. Ehhez mintegy száz tonnát akarnak beszerezni. Intézkedés történt, hogy az oltványok áztatásához szükséges víz biztosítása érdekében az oltóház mellé kutat furjanak. Gondoskodtak a vadalan beszerzéséről is, amelynek egy részét saját gazdaságukban termeszti, másik részét pedig az Agroszem vállalatlan keresztül szerzik be.

Mindent elkövetünk, hogy néhány év alatt pótoljuk a mulasztást — mondotta Druta Roman, a világosi Siriana kollektív gazdaság szőlészeti technikus — még hiresebb akarjuk tenni a világosi hegyek oldalán termő szőlőt és borokat. Ehhez komoly munkára van szükség. Reméljük, célkitűzéseinket meg is valósítjuk. Gazdaságunk vezetőtanácsa és a tagság is teljes felelősséggel foglalkozik a kérdéssel. S ettől az évtől kezdve letesszük bürgyijeménny s évente minden borfajtából félre tesszünk, hogy az utókor megismerje munkánk gyümölcsét.

Beszélgetés a könyvtárban

Olvasni jó. Így megfogalmazva persze túl általánosnak hangzik ez a megállapítás, de lényegében magában foglalja az olvasás em- ber valamennyi kategóriáját a kalandregények izgalmas történe- léért lelkesedéstől a szakmukben több tudást keresőig, az ideológiai-filozófiai kérdésekkel különös érdeklődéssel foglalkozótól a kifinomult esztétikai érzékelő rend- kezőig. Márpedig olyan nagy könyvtár olvasói között, mint a Vagonyvár, megtalálható valamennyi. Vince Irén elvtársnő, aki több mint egy évtizede terjesz- ti a tudást, nemes szórakozást tartalmazó könyveket, tulsz nél- kül állítható, hogy sok értékes ta- pasztalatot szerzett ebben a „szak- mában”.

Az üzem klub új épületében iz- léseken, barátságosan berendezett könyvtár egy termében, a tudás e his csarnokában” beszélgetünk a könyvtárost és az olvasókat egy- aránt foglalkoztató kérdésekről.

— Hogy mit olvasnak szívesen? — Ismétli meg a kérdést. — Hát, bizony erre nem olyan egyszerű válaszolni. Van az úgynevezett törzsgárda, amely szinte kielégít- hetetlen szenvedéllyel „falja” a klasszikusokat, érdeklődéssel ve- szí kezébe mai hazai irodalmunk legjobb termékeit. Talán kissé fur- csán hangzik, de „félék” töltik, pe- dig a velük való kapcsolat a leg- élénkebb. De „félék” azért, mert nekik a legnehezebb olvasni va- lótló találni. E nemes szórakozás- más csoportjába tartoznak azok, akik még az ut elején tartanak, a fiatalok. Ők főleg a fordulatok cse- lekményben gazdag kalandregé- nyeket, a képzetelt felcsigázó tu- dományos-fantasztikus regénye- ket kedvelik. Mások, és nincs mi- ért tagadni, többségükben a nők, az érzelmes íróakra „esküsznek”. Természetesen nem könnyű e sok- irányú érdeklődésnek eleget tenni.

A továbbiak során megtudjuk, hogy több mint 20 ezer kötettel rendelkeznek, de ennek ellenére a legnagyobb kívánság minél több újdonságot beszerezni. Ez talán el- ső hallásra panaszosnak tűnik, de lé- nyegében örvendetes tény, mert kétségtelenül a művelődés, a tu-

dás hatalmas arányú térhódításá- ról tanusodik. „Rosszallás” cse- ndül ki abból a megállapításból, hogy jelenleg 1300 olvasója van a könyvtárnak és ebből a rossz- lásból az önbírálat is kihallatszik. És ezzel csak egyet érthetünk. Pe- dig a reális helyzet az, hogy a könyvtárnak a gyár szomszédságá- ból a város központjába való költö- ködéssel bizony megnehezítet- ték a látogatottságot.

Elvitathatatlan azonban a könyvtár népszerűsége a vagon- gyártók körében. Az egész kis vá- rosunk beillő üzemben szinte hol itt, hol ott tartanak egy-egy re- cenzion, irodalmi rendezvényt, szimpozion, zenés irodalmi este- t. Az összehívások száma ha- vonta eléri a tíz-tizenkettőt. Meg- szervezők elég sok körültekintést igényel, részt vesz benne az illető részleg szakszervezeti bizottságá- nak elnöke és kulturfelelőse, a műsor előadásában pedig a lelkes műkedvelők. A legsikerültebb ren- dezvények megtartására az I. szá- mu előkötés, a II. számú befeje- ző és a hegessző részlegén kerül sor. Figyelemre méltó, hogy a vá- lalati IMSZ bizottságával közösen is szerveznek különböző akciókat, amelyek a könyvek, az olvasás megkedvelését, az ismeretek el- mélyítését szolgálják. Ezek közül megemlíthető például az I. szá- mu előkötésről részleg ifjúságunknak tartott szavazó-est Te cintám, te slávim partit iublt címmel. A könyvsimertelőkn, amelyek szin- tén népszerűek a dolgozók köré- ben, rendszeresen bemutatják a mai román írók alkotásait, így például több részleg is foglal- koztak a többi között A. Mihale: Fuga című regényével, vagy a Prezente rominești in lume című kötetével. Különösen felszabadul- sunk 20. évfordulója előtti időszak- ban sokszorozódott meg a rendez- vények száma. Ezek a felsza- badulás történelmi tényét megörö- kítő, a pártvezető dolgozó nép hősiességét kiemelő, a munkát alko- tásokat ismertető: megemlíthető például a Poezia Ursucetului, vagy 23 august, zi de sárbatoare a po- porului nostru című zenés irodal- mi műsor.

Tanácsadó házasszonyoknak

Teişanu Ecaterina: A főzelékfélék és gyümölcsök tartósítása

A könyv a főzelékfélék és gyü- mölcsök egész évrre szóló legjobb konzerválási módjait ismerteti. Tartalmaz számos új receptet, például alma-, egres-, áfonya-, hecsere- li-, (csipkerózsza) befőtt, almapi- ré, szőlőméz elkészítésének recept- jeit.

A könyv elején a főzelékfélék és gyümölcsök tápértékének, valamint kémiai összetételének alapfogalma- it ismeri meg az olvasó. Ugyan- csak itt utasításokat talál, ame- lyeknek betartásával a főzelékfélék és gyümölcsök feldolgozásánál el-

kerülhető a vitamin és egyéb tá- panyagok elvesztése. A felsorolt kon- zerválási módszerek egyszerűek, el- érhetőek, gazdaságosak és főké- pen a sterilizálás, savanyítás, szá- rítás, valamint párolási módsze- rekre vonatkoznak. A receptekben előírt feltételek betartásával meg- előzhető a konzervek romlása. A szerző ismerteti egyúttal egyes fő- zelékfélék friss állapotban való tar- tósításának módszerét tél idejére, valamint a gombák felhasználásá- val kapcsolatos eljárásokat.

MEGJELENT

A Román Irodalomtörténet kézikönyve

Az Akadémiai Kiadó gondozásában megjelent a Román Iro- dalomtörténet kézikönyvének első kötete Al. Rosetti akadémikus szer- kesztésében. A kötet átfogóan is- merteti a román irodalmi folklór és történelmi áttekintést nyújt a román irodalomról a XIV. század elejétől 1780-ig, vagyis a modern román irodalom kezdetét jelző át- meneti időszak elejéig. A kötet

minden fejezete a forrásmunkák kronológikus jegyzékével zárul. Minden rész végén általános bibli- ográfia található.

Az öt kötetre tervezett Román Irodalomtörténet kézikönyvén e- gyetemi tanárok, irodalomkritiku- sok, irodalomtörténészek, kutatók dolgoznak Gh. Calinescu akadé- mikus vezetésével.

(Agerpres).

A hazai irodalom elismerése — külföldön

Az utóbbi időben külföldön több tanulmány látott napvilágot a ro- mán irodalomról. Armando de Ma- ria y Campos, a külön mexikói irodalmár, drámaíró munkáit nagy- szerű ismerője részletes tanul- mányt írt Ion Luca Caragiale mű- veiről. Eminescu költészetéről Al- ain Guillemeau professor jelen- tett meg tanulmányt Párizsban, K. F. Popovics pedig a Szovjetunió- ban.

A külföldi könyvkiadók újabb fordításokat jelentettek meg a ro- mán vers- és prózairodalomból. Az Editorial Losada, az egyik legna- gyobb latin-amerikai könyvkiadó vállalat antológiát adott ki a ro- mán dojnokról és népbáldáról Rafael Alberti és Maria Tereza Le- on áttüzetésében. Japánban román mesegyűjtemény jelent meg Na- szuya Mitsuyoshi gondozásában. A Rio de Janeiro-i Wukmciulisa- cao-Brasileira könyvkiadó a világ prózairodalmát bemutató sorozatá- nak negyedik kötetében szemelvé- nyeket közöl a legismertebb ro- mán írók műveiből. Jerevanban ro- mán versantológia jelent meg „A román líra” címmel G. Borjan for- dításában.

Buenos Airesben kiadták még Ion Creangă több meséjét és elbe- szérlését, a Vietnámi DK-ban pedig nemrég megjelent Mihail Sadoveanu A balta című regényének fordí- tása.

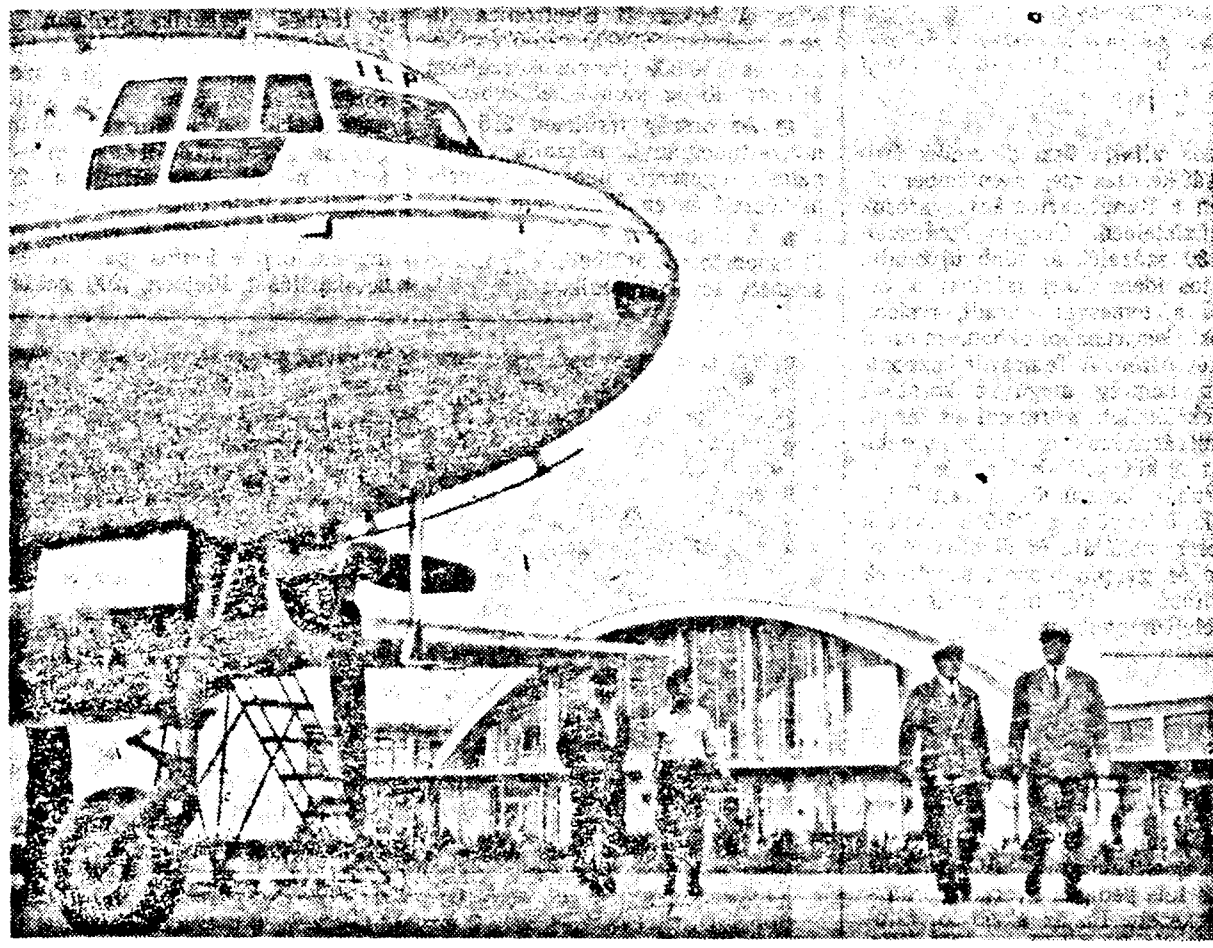
(Agerpres).

Szeptember 23-án a Jugo- szláv SZSZK Külügyminis- tériumában kicserélték annak a megállapodásnak a ratifiká- lási okmányait, amelynek ér- telmében a Román NK és a Jugoszláv SZSZK között a hivatalos és magánutazások- nál megszűnik a vízumkönyv- szer. A megállapodást 1964 július 6-án írták alá Bu- karstben.

Jugoszláv részről jelen vol- tak: Slavko Odics, a Kül- ügyminisztérium konzuláris igazgatóságának igazgatója, román részről pedig Ion Ci- ubotaru, a Román NK belgár- di ideiglenes ügyvivője.

A megállapodás a ratifiká- lási okmányok kicserélésétől számított 30 nap múlva lép ér- vénybe.

F. T.



INDULÁS ELŐTT

kel csak ritkán találkoznak. Je- lentős érdeme volt ez a bukaresti fesztiválnak.

Ami különösen meglepett, az a közönség határtalan lelkesedése volt. Tömegekkel láttam várakozni a már szülőföldig megtelt koncer- termek előtt. Láttam, hogy a hang- verseny végén a közönség még sokáig a teremben maradt, hogy ráadásul halljon. Azt tapasztaltam, hogy a közönség valóságban meg- részegült a zenétől. Éreztem, hogy a zene lélekzúgása ennek a köz- zönségnek.

Ami a fesztivál hírnevét illeti, az minden bizonnyal egyre növe- kedni fog. Hiszen ez még csak a kezdet. Csak a harmadik fesztivál. Az a tény, hogy Enescu nevé- vel, már magában véve garanciát jelent a világ előtt, mert ez a név nagy tekintélynek örvend minden országban, minden zenész előtt.

A megtekintett előadásokról Franz Walter így nyilatkozott: Az Odipusz előadása csodálatos volt. A rendezés nagyon szép, az egyes képek, az arányok, a világítások elképesztően rendezettek. Nagyon tetszett a Sevillai borbély előadása is. Kellemes benyomást nyertem a román énekesek hang- anyagáról, művészetéről.

Nagy sikert, ragyogó jövőt kívá- nok az Enescu-versenynek és fesztiválnak, mert teljes mértékben megérdemli.

ROMAN VLAD (Olaszország), a Maggio Fiorentino zenei fesztí- váján.

vál művészeti igazgatója: Huszon- hat évi távollét után érkeztem Bu- karstbe, a fesztivál városába. Mondhatom, hogy alig ismertem rá. A benyomás lelkesítő. Bukarest egyszerűen csodálatos. A várost u- raló új építészeti stílus összekap- csolja az egyszerűséget és az ele- ganciát. A Román NK Palotájá- nak komplexumát mind gyakorlati, mind esztétikai szempontból példá- san oldották meg. A fesztiválról állíthatom, hogy egyike a legsike- rültebbeknek. Tudom, hogy milyen nehéz megrendezni egy ilyen fesztivált, összeállítani programját. A George Enescu fesztiválnak talán egyetlen hibája program-zsuflo- ság volt, ha ugyan ezt hiánagnak lehet nevezni. Ők voltak az ér- dekes rendezvény és az ember va- lamennyit látni szeretne volna, de ez lehetetlen volt. Kellemes me- glepetés volt a bukaresti zenekarok nagy száma és magas színvonala. Alkalmam volt meghallgatni több román szerzeményt is. Általános színvonaluk kitűnő. Egyébként ez is egyike volt a fesztiválban való részvétellem céljainak. Örömmel láttam a szép kiállításban megje- lent nagy számú szerzeményt, a- miért elismerés illeti a Zenesz- zók Szövetségét. Sok hangfelvé- lett kaptam érdekes mai román ze- neszművekről.

FRITZ EHLERS (Német DK), a weimari Franz Liszt zenei fő- iskola tanára: Nagyon boldog va- gyok, hogy újból tagja lehettem a

EREDMÉNYES SPORTTEVÉKENYSÉG

Ebben az esztendőben a TSU városi tanácsa eredményes sport- tevékenységet fejtett ki, különösen a tömegsport fejlesztését illetően. Mi sem bizonyítja ezt jobban, mint az a tény, hogy tartományi vi- szonylatban első helyen áll a sport- mozgalom tekintetében.

De nézzük meg hogyan érték el ezt a szép eredményt. Már az év elején a TSU városi tanácsa írá- nyította a sportegyesületeket, hogy minél több dolgozót, főleg fiatalo- kat vonjanak be a különböző sport- rendezvényekbe. Május elseje tisz- telegére például számos sportren- dezvényt szerveztek atlétikában, e- vezésben, röplabdában, kézilabdá- ban, stb. A röplabda vetélkedése- ken összesen 18 csapat vett részt, ezek közül 8 női és 10 férfi együt- tes. A kézilabda versenyekbe 20 csapat kapcsolódott be, 14 férfi és 6 női együttes. A férfiak csoport- jában az első helyet az ICA, míg a nők csoportjában a Tanulók Sportiskolája szerezte meg.

A Köztársasági Szpartakiád megszervezése és levezetése nagy feladatot elé állította a TSU váro- si tanácsát. A tömegszervezések se- gítségével a sportegyesületek e- redményes mozgósító munkát fejtet- tek ki a dolgozók és főleg az if- júság körében. A széleskörű moz- gósító munka eredményeként több, mint 50 000-en kapcsolódtak be a szpartakiád keretében megrende- zett vetélkedésekbe. Emeltesre mé- ltó, hogy összesen 17 sportágban folyt a verseny a minél jobb helye- zések eléréseért. Meg kell említeni azt is, hogy mintegy 14 000 leán- is részt vett a különböző verse- nyekben. Egyébként a Köztársasá- gi Szpartakiádtól 54 sportegyesü- let szervezte meg. Ezután köve- lkezett a sportegyesületek közötti, majd a városi és a tartományi sa- kasz, amelyre nagyszámú aradi sportoló minősült.

A Köztársasági Szpartakiáddal párhuzamosan a TSU városi taná- csa foglalkozott a Polisportív jel- vény kérdésével is. Irányította a sportegyesületeket, hogy minél több fiatal mozgósítsanak a Poli- sportív jelvény megszerzésére.

Tapasztalható, hogy ezirányban is szép eredmények mutatkoznak vá- rosunkban. Eddig ugyanis több, mint 4000-en végezték el a köle- lező gyakorlatokat és szereztek

meg a Polisportív jelvény első és második fokozatát. Ezirányban jó eredményeket ért el a Vointa sport- egyesület, ahol 168 fiatal szerezte meg a jelvényt. Meg kell említeni a Készruhágyár és a Vagonul sportegyesületeket is, ahol szintén nagyszámú fiatal végezte el a kö- telező gyakorlatokat, és szerezte meg a Polisportív jelvényt. A 3-as számu középiskolában, a textilpá- lyi szakiskolában és másutt is e- redményesen bontakozik ki ez az akció. Vannak azonban egyes sportegyesületek, amelyek nem for- ditottak kellő figyelmet erre a kér- désre. Ezek közé tartozik az Indag- rara, a FZ, a Strungul, a Libertate és más sportegyesületek. Ezek vezetőinek is meg kell tenniük a szükséges intézkedéseket, hogy mi- nél több fiatal szerezze meg a Polisportív jelvényt.

Sokrétű tevékenységek mellett a TSU városi tanácsa foglalkozott az új TSU tagok beszervezésének kér- désével is. A tapasztalat azt bizo- nyítja, hogy ezen a téren is jó e- redményt értek el városunkban. Terv szerint ugyanis 2400 új TSU tagot kellett beszervezni. Ezt a fel- adatot nemcsak teljesítették, hanem túl is szárnyalták.

Annak céljából, hogy a sportmoz- galom mind eredményesebben bontakozzon ki, a TSU városi taná- csa gondoskodott a sportinstruk- torok nevelésének kérdésével is. Ebben az esztendőben összesen 216 sportinstruktort képeztek ki, akik eredményes tevékenységet fejtenek ki a sportegyesületekben. Segítsé-

gükkel mind több fiatalnak siker- rül tökéletesíteni magát egyik vagy másik sportágban.

Gondoskodtak a sportpályák hálózatainak bővítéséről is. Ugyan- csak ebben az évben 21 klubhoz új sportpályát létesítettek és ad- tak át rendeltetésnek. Ily módon a fiataloknak sokkal nagyobb lehe- tőségek nyíltak a különböző sport- ágak üzésére.

Csupán néhány példát emlitet- tünk meg, de ezekből is kitűnik, hogy az év eleje óta eredményes te- vékenységet fejtett ki a TSU váro- si tanácsa. Az elkövetkező idősza- ban újabb feladatok állnak mind a városi TSU, mind a sportegye- sületek előtt. Meg kell szervezni- ök és le kell vezetniük a vetélke- deket az Ifjúság téli szpartakiád- ja keretében. Már most meg kell teremteni a szükséges feltételeket, hogy a fiatalok minél több sport- ágban mérjék össze tudásukat, bi- zonyítsák be felkészültségüket e- gyik vagy másik sportágban. Szük- séges a széleskörű mozgósító mun- ka kifejtése is. A gyakorlat ugyan- is bebizonyította, hogy a tömeg- sportban csak akkor érnek el e- redményes munkát a sportegyesületek, ha minél több fiatal mozgósítanak a vetélkedéseken való részvételre.

Az első helyezés, amelyet a vá- rosi TSU tartományi viszonylatban elért még szebb eredmények elérésére kötelez. Városunkban is megvannak a feltételek ahhoz, hogy a jövőben még sikeresebben bontakozzon ki a tömegsport moz- galom.

Hegedűs István

Néhány mondatban

Szerda délelőtt elutazott Tokió- ba hazánk olimpiai keretének más-odik csoportja. A csoportban részt vesznek a labdarúgó és a vízilabda csapat tagjai. A labdarúgó keret 20 tagból áll: Datcu, Andrei, Ada- mache (kapuvédők), Greavu, Nun- weiller III., Dan Coe, Halmageanu, Ivan, Petescu (Hátvédek), Petru Emil, Koszka, Jenei, N. Geor- gescu (fedezetek), Pircaib, Con- stantin, Pavlovici, Creincianu, So- rin Avram, Ionescu, Dumitriu II. (csatárok). A csapat edzői Silviu Ploiesteanu és Gheorghe Ola. Cor- nel Nitescu mint nemzetközi játék- vezető utazott el. A vízilabda csap- at összetétele: Stefanescu, Mure- san, Szabó, Zahan, Kröner, Novac, Grintescu, Culineac, Marculescu és Firoiu. A csapat edzője A. Daróczi.

Rövidesen a román olimpiikonok utolsó csoportja is elutazik: a ka- jak-kenusok, a tornászok, a birkó- zók, a céllövők stb.

Az olimpiai láng folytatja útját Japán területén. Kedden negy fá- klyát gyújtottak meg, amelyet sta- féták átvissznek 46 japán városban. Az olimpiai láng október 10-én ér- kezik Tokióba. A staféta utolsó- előtti állomása a tokiói Csaszari- tér lesz. Innen Yohiro Szakai, Hi- rosimában született 19 éves diák viszi a stadionba.

Vasárnap sor kerül az A-osztá- lyú labdarúgó bajnokság 5. fordú- lójára. A fővárosi Dinamo stadi- onban a Bukaresti Progrosul a Brassói Steagul Rosuval találko- zik. A mérkőzés délután 4 órakor kezdődik. Ezt megelőzően 14 óra 15 perckor kezdődik a Bukaresti Steaua—Grivita Rosie rögbi rang- adó.

Videkl mérkőzések: Konstancai Farul—Nagybányai Minerul, Iasi CSMS—Nagyváradai Crisul, Craio- vai Stiinta—Pitești Dinamo.

Három fordulóval a havannai nemzetközi sakkturna befejezése e- lőtt Uhlmann nagymester (NDK)

A Vásvárosok Kupájának ke- retében lejátszott második mérkő- zésen szerdán Ploiesti-en a Petrol- ul 2:1 (2:0) arányban győzött a Goztepe Izmir török csapat ellen. Az esőben, csuszos talajon lejá- tszott mérkőzésen a román labda- rugók mindvégig fölényben játszo- tak, s nagyobb arányban is győz- hettek volna, ha nem hagynak ki a mérkőzés végén több kitűnő gól- helyzetet. A Petrolul tovább jutott, mert Izmirben az első mérkőzésen is 1:0-ra győzött.

A Román NK olimpiai küldöt- ségének első csoportja utban To- kió felé Hararovszka érkezett. A román sportolókak helybeli hivata- los személyek és számos sportked- velő fogadta. A reptőlterén megje- lentek a világbajnok Pressz növe- rek, Tamara és Irina, hogy kö- szöntsék barátinőjüket, Jolanda Ba- last a női magasugrás világbajno- kát. A román küldöttség a pihenő után folytatta útját Tokióba.

A Román NK utánpótlás labda- rugó válogatottja szerdán Káiroban szép nemzetközi sikert aratott, 7:5 (5:2) arányban győzte le az EAK olimpiai csapatát. Visszavagó mér- kőzésre pénteken kerül sor.

Amozikban

MURESUL: A hosszútávúto- magányossága. STUDIO: Férflak. VEAC NOU: Ejfeli mise. IFJUSA- GI: Nem lehet szerelem nélkül. VICTORIA: Korzikai fiverek. PROGRESUL (Ujrad): Egy éj- szakára szóló szerelem. SOLIDA- RITATEA (Gáj): Moby Dick. MI- KELAKA: Nézz vissza haraggal.

AZ ARADI TARTOMÁNY MŰZEUM

megtekinthető vasárnap, kedden és pénteken délelőtt 10 és 13, délután 4 és 7 óra között a Kulturpalota épületében. Legkevesebb 15 ze- melyből álló csoportok szerdán, csütörtökön és szombaton a dél- előtti órákban is felkereshetik a muzeumot.

A muzeum alábbi osztályai te- kinthetők meg: képzőművészeti tár- lat, ókori történelem, az 1848—49-es forradalom muzeuma, a fla- mand, holland, olasz, német és magyar festők kiállítása. Megnyílt a Megvalósítások 20 esztendeje Arad városban és ra- jonban című kiállítás is.

NYILATKOZATOK A III. GEORGE ENESCU NEMZETKÖZI VERSENYRŐL

A zenei élet számos ki- magasló személyiségét e- gyüttől III. George Enescu nemzetközi verseny és fesztivál befejeztével Leon Tal- pa, az Agerpres szerkesztő- je felkérte a fesztivál több résztvevőjét, hogy nyilat- kozzék erről a jelentős zenei összejövetelről.

HENRY GAGNEBIN (Svájc), a hegedűverseny zsűrijének alelnöke ezeket mondotta: A hangverseny igen jó körülmények között folyt le. Összesen 29 versenyző volt, valamennyien jó hegedűsök, egye- sek természetesen tehetségesebbek, érdekesebb egyéniségek. A verseny zárószakaszában 8 hegedűversenyt hallgattunk meg. Az első díjat Claire Bernard, egy 17 éves fran- cia leány nyerte. Örvendőnk, hogy ez a fiatal leány ilyen szépen sze- revelt, mert valóban tehetséges művész. Az utána következők is kitűnő hegedűsök. Bizvást állít- hatjuk, hogy a verseny teljes mér- tékben sikeres volt. Hangsúlyozni kívánom, hogy a versenyen elejé- től végig az igazság és a pártala- nység szelleme uralkodott.

A verseny és a nagyszabású fesztivált azt bizonyítja, hogy mind

a művészek, mind a román állam jelentős erőfeszítést tett a szimfo- nikus zene érvényesítéséért. A hangversenyeken és a zsűriben ne- ves művészekkel találkoztunk, a- kikkel nagy élvezettel beszélget- tem.

A román közönség valóban bá- mulatra méltó. A reggel 10 órakor kezdődő hegedűversenyeken pél- dául a terem kivétel nélkül min- dennap zsúfolásig megtelt. A fesztivál hangversenyein is minden al- kalommal megtelt a Román NK Palotájának és a Rádió-Televízió- nak a terme. Ez valóban rendki- vüli jelenség, ami azt bizonyítja, hogy a román közönség nagy ér- deklődéssel tanulja a zene iránti, szenvedélyes odaadással figyelő zenei mozgalmat.

MARK REISEN (Szovjetunió), az énekverseny zsűrijének alelnö- ke: A verseny, véleményem sze- rint, mind a hanganyag, mind a muzikáltság, mind a tolmácsolás szempontjából színvonalos volt, a- mi a versenyzőknek, a velük szem- ben támasztott nagy igényeknek és a versenyen uralkodó baráti légkörnek köszönhető. Mit mon- dhatnék a verseny és a szimfonikus hangversenyek közönségéről? Ez a

szokatlanul lelkes és fogékony köz- zönség érzékenyen reagál minden művészen tolmácsolt zenészműre. Bevezetésül néhány szót szeretnék mondani általában a versenyek és különösen a romániai verseny je- lentőségéről. Ez a kiváló kezdemé- nyezés rendkívüli módon előmoz- dítja a népek közeledését, szellemi életük és zenéjük megismerését s ennek folytán baráti kapcsolataik szorosabbá tételeit, a béke erősíté- sét.

FRANZ WALTER (Svájc), az európai zenei fesztiválok egyesüle- tének főtitkára: Mindenkelőtt meg- elégedésemet szeretném kifejezni rendkívüli fogadtatásunkkal kap- csolatban. Ezt nem a kötelező ud- variasság mondhatja velem. Sehol se fogadtak még ennyi szívesvessé- get és barátsággal, mint Bukarest- ben. A másik dolog, amit nagyon örvendetesnek láttam ezen a fesztiválon, a szervezőknek az a ötlete, hogy oly sok muzsikust hívtak meg a legkülönbözőbb or- szágokból. A fesztivál alkalmát nyújtott a zenészeknek, kar- mestereknek, újságíróknak ahhoz, hogy találkozzanak, megismerik egymást, elbeszélgessenek, olyan muzsikuskat hallgassanak, akik-

HÁROM KÉRDÉS

— három felelet

Itt ülünk a November 7 gyár szesz-részlege pártalapszervezetének irodájában, velünk szemben Szűcs Sándor párttitkár, elölünk az asztalon az alapszervezet határozatainak összefüggő lapjai. Ezekből világosan tűrózódik az alapszervezetnek a választás óta kifejtett tevékenysége. Felappozzuk a doszár s a mint olvasgatjuk a határozatokat önkéntelenül kibúvózik néhány kérdés melyekre a titkár készségesen válaszol.

— Hogyan foglalkoznak a párttagok és tagjelöltek nevelésével?

— Komplex kérdés ez, néhány mondatban alighiszem, hogy erre kimerítő választ tudok adni. Mégis megpróbálom. Először mind a párttagokat, mind a tagjelölteket bevonjuk a pártoktatásba. A büro egyik határozata értelmében ellenőrizi a kommunista tanulási előmenetelt, átnezi a jegyzetfüzeteket s elbeszélget velük azokról a kérdésekről, amelyekről tanulnak. Legfőképpen arra törekszünk, hogy a propagandista alaposan felkészüljön és közhírhöz nyelvezettel szabatos előadással ismeresse a leckék anyagát. Jó alkalom számunkra, bürotagok számára a megbeszéléseken való részvétel, ahol külön-külön ellenőrizhetjük a hallgatók feleleteit. Sikeresen zártuk az elmúlt oktatási évet és idén is megtettük a szükséges előkészületeket.

— Ugyancsak nevelési kérdéshez kapcsolódik a párttagok egyéni feladatainak teljesítése. E téren mi a helyzet?

— Már az imént szóltam akartam erről a kérdéssel. Ugyanis a városi pártbizottság és az üzemi pártbizottság utmutatására meghonosított pártszervezetünkben azt a jól bevált módszert, hogy minden párttagnak és tagjelöltnél egyéni feladatok jelölnek meg. Talán jobb lesz, ha ilyen vonatkozásban egyetlen példát sorozunk, amely azonban jellemző a többiekre is. Ime: Armanchi Mladin kommunista a múlt évben az egyik oktatási kör hallgatóinak mozgósítását végezte, majd néhány hónappal ezelőtt azt a feladatot kapta, hogy foglalkozzon Popescu Ioan pár-

tonkivüli aktiva tag nevelésével. Nemrég már jelentette: Popescu jó raváló, szorgalmas tagja közösségünknek, fejelemzett és az ajánlott politikai irodalmat gondosan áttanulmányozta. Ugyanakkor határtalan lelkesedéssel érdeklődik pártunk harca, politikája iránt, élenjáró dolgozó, joggal állíthatja, hogy a legjobbak között is megállja a helyét. Popescu már benyújtotta tagjelölti felvételi kérvényét a bürohoz. Armanchi Mladin a pártoktatás időtartama alatt szorgalmasan mozgósította a hallgatókat, s most egy másik feladat teljesítéséről számolt be.

A fentiekhez csak annyit fűzök hozzá, hogy hasonlóképpen magas felelősséggel teljesítik a rájuk bízott feladatokat Hugyecz György, Groza Elisabeta, Nilă Ioana és a többiek.

— Mondjon néhány szót a közgyűlések előkészítéséről.

— Tudvalévőleg a közgyűlések a kommunista nevelés iskoláját képezik. Nos, a büro arra törekedett, hogy mindig olyan kérdéseket tűzzen napirendre, amelyek időszerűsége és fontosságuknál fogva felkeltik a kommunista érdeklődését és széleskörű alkotá vita tárgyat képeznek. A jelentéseket nemcsak a büro vagy pedig egy-egy személy készíti, hanem minden esetben kollektívát készítünk. Ez biztosítja a kérdés elmélyült taglálását. Most pedig megemlítem azt is, hogy mielőtt vitáztak részlegünk kommunistái az elmúlt hónapokban. Egyik pártgyűlésünkön napirenden szerepelt a termutató számok teljesítésének kérdése, továbbá elemeztük az IMSZ szervezet, a szakszervezet tevékenységét, a pártoktatást, a feladatok teljesítését és más kérdéseket. Így módon a kommunista számára biztosítjuk annak lehetőségét, hogy a részleg életével, tevékenységével, valamennyi kérdéssel kapcsolatos véleményét megmondhassák és javaslatokkal segítséget nyújtsanak a felmerülő hibák megszüntetésére.

— Csak röviden közöljük Szűcs elvtárs válaszait a fentiekre, azonban a fentiekben is világos képet alkothunk magunknak: a szesz-részleg pártalapszervezete hivatása magaslatán áll.

Irányít, nevel, mozgósít – a pártszervezet

A valóság fényében

Pártunk Központi Bizottságának 1962. áprilisi határozata megmutatta a követendő utat a pártszervezetek állandó erősítését illetően. Most, amikor már több mint két év telt el e plenáris ülés óta, mérlegre tesszük a CFR Fűtőház pártalapszervezetének ez irányban kifejtett tevékenységét, hogy lássuk, mit tettek a célkitűzések teljesítéséért.

Sasu Petru elvtárs, az alapszervezet titkára, az alapszervezet némi büszkeséggel mondja: Egy-

len pillanatra sem tévesztettük szem elől pártszervezetünk erősítésének kérdését, mert tudjuk, hogy ez sikereink zálogát képezi. Mit mutat a gyakorlat?

A Központi Bizottság plenárisának nevezetes határozata óta a Fűtőházban csaknem minden alapszervezeti gyűlésen párttag vagy tagjelölt felvételi kérvényét is szerepelt napirenden. Távolról sem gondolunk arra, hogy a felvételi kampányszerű jellegétől állott. Nem. Ilyesmirel nincs szó. Ellenben a büro, a kommunista átértékelt annak szükségességét, hogy erősítsék soraikat s minden munkaterületre politikailag és szakmailag jól felkészült kommunistaokat osszanak be. Két év leforgása alatt az alapszervezet nem kevesebb, mint 44 párttagot és tagjelöltet vett fel sorába, szem előtt tartva azt az elvet: a legjobbakat, a legjobbak közül.

Hogyan vált ez lehetségessé? Mindenekelőtt a büro kibővítette a pártokivüli aktiva tagjainak létszámát, meghívta őket a nyílt alapszervezeti gyűlésekre, nevelő jellegű előadásokat tartott számukra, ismertette előtűk pártunk sok évtizedes harcát és nagyszerű célkitűzéseit, melyek a szocialista társadalom felépítésében jutnak kifejezésre. Ezenkívül konkrét feladatokat jelölt meg a legjobban felkészült párttagok számára, hogy foglalkozzanak egy-egy pártokivüli dolgozó politikai nevelésével. Nem érdektelen megemlíteni, hogy Bătrîn Teodor kommunista Silindean Petru pártokivüli ne-

velésével, Sitaru Petru Vas Lajos, Mihut Petru Răpăsan Petru, Panda Augustin Fărcu Ioan nevelésével foglalkoztak eredményesen. Az említett pártokivüliek ma már a Fűtőház alapszervezetének tagjai. A többi kommunista is szívesen, felelőssége tudatában vállalt hasonló feladatot, így hát a tagfelvétel terén elért eredményt az alapszervezet valamennyi tagját dicséret és elismerés illeti.

Most nézzük csak meg, mit is jelentett a gyakorlatban a párt-

megmozdonyukkal főjavítás nélkül, az előirányzott 120 ezer kilométer helyett. Hasonló sikert mondhat magának Julean Cornel, Nan Alexandru, Panda Augustin, Anghelina Ioan, Ambru Teodor, Bulboaca Gheorghe, Rotărescu Ion és mások. A kommunista kezdeményezésére kiszélesedett a többletterhelési mozgalom. Manapság már örömmel vállalkoznak a mozdonyvezetők és a fűtők, hogy többletterheléssel vontassák szelvényüket. S mindezek a kiváló teljesítmények azt eredményezték, hogy csupán ebben az évben 742 ezer lej terven felül megtakarítással büszkélkedhet a Fűtőház munkaközössége.

Nem véletlen tehát, hogy Sasu Petru párttitkár a jól végzett munkát tudatában, büszkén sorolja a példákat, melyek igazolják, hogy pártunk utmutatásai ezen a munkahelyen is gyakorlati formát öltöttek.

Pártunk Központi Bizottságának 1962. áprilisi határozata sikeresen megvalósult itt, a Fűtőházban és ez ezért kimagasló sikerekről értesíthetik feletteseiket jelentéseikben.

A fűtőházi pártszervezet tevékenysége példamutató.

Példamutató tevékenység

szervezet erősítése, taglétszámának növelése.

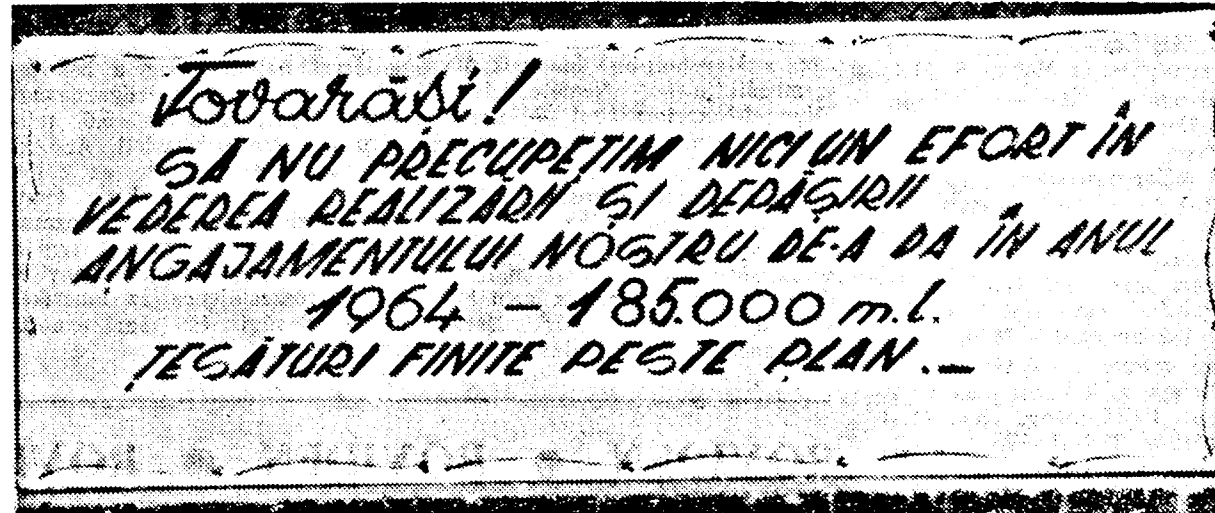
A vasuti dolgozók munkája pontosságot, figyelmet és nagy felelősséggel teli követel. Tőlük függ a vasuti forgalom zökkenőmentes lebonyolítása. A bátor mozdonyvezetők és fűtők, a javító csoportok áldozatkész munkája, elengedhetetlen feltétele a szállítás biztonságának. Vajon eleget tudtak volna-e tenni feladatuknak? Nehez lenne erre most válaszolni. Any- nyi azonban tény, hogy a kommunista példamutatósága kifogástalanul megállták helyüket vasutasaink. Olyan eredmények szület- -tek, amelyek megalapozták a pártszervezetük vezetésével — amelyekre méltán büszkék. Trifu Aron mozdonyvezető és Ionescu Constantin fűtő, mindketten párttagok, 260 ezer kilométert tettek

Átszervezték a szemléltető agitációt

A December 30 gyár pártbizottsága oly módon irányítja az alapszervezeti bürokat, hogy azok politikai tömegmunkájuk által a termelés és a munkaterületi tevékenység szüntelen növelésére, a meglévő belső tartalékok feltárására és hasznosítására, az önköltség csökkentésére, a termékek minőségének javítására, nem utolsósorban takarékoskosságra mozgósítják a dolgozókat. Ismert tény, hogy a szemléltető agitációnak mozgósítóknak kell lennie. Annak érdekében, hogy az üzemben elhelyezett jelmondatok, felhívások a legidősebb kérdésekre hívják fel a dolgozók figyelmét, az egyik gyűlésen a pártbizottság határozatot fogadott el, minek értelmében valamennyi részlegen átszervezik a szemléltető agitációt. A határozatot rövidesen tett követte. A grafikusok néhány nap alatt elkészítették a konkrét, mozgósító szöveget, szép kivitelezéssel jelszavakat, panókat, grafikonokat. Szám szerint több mint 200 ilyen táblát helyeztek el az üzemrészeleken.

A fonodában az egyik jelmondatról a következő szöveget olvashatjuk: "Minden váltás 50 kilóval csökkentse a sejeit. Ezáltal évente 15 000 kiló gypapot takaríthatunk meg." A III.—IV. szövevényben elhelyezett jelmondatok egyiken az áll: "Elvtársak! Az A-váltás munkaközössége vállalta, hogy ez évben 84 000 folyóliter szőitett termel terven felül."

Mind a fonodában, mind a szövevényben a jelmondatok hatékonyan bizonyultak. A dolgozók töretlen lendülettel küzdöttek a tervfeladatok és a vállalások teljesítéséért. S az eredmények nem maradtak el.



Ilyen és ehhez hasonló jelmondatokat helyeztek el az üzemrészeleken.

Arccal a termelési kérdések felé

zás s a pártszervezet rámutatott, hogy ez idő alatt mintegy 400 bilenő tengelyt munkálhattak volna meg. A politikai agitáció során a kommunista ismertették ezt a tény- tény: felhasználták a havonta megtartott szakszervezeti csoport közgyűléseket arra, hogy erőteljes közvéleményt alakítsanak ki azokkal szemben, akik feltehetően, olykor igazolatlanul távolmaradnak vagy pedig későn érkeznek munkahelyükre. Most már világosan látszik, hogy a párttagok és tagjelöltek ilyen irányban kifejtett tevékenysége nem maradt eredménytelen, mert ez év III. negyedében a felére csökkent az igazolatlanul hiányzóik száma. E téren tehát még további erősítésekre van szükség.

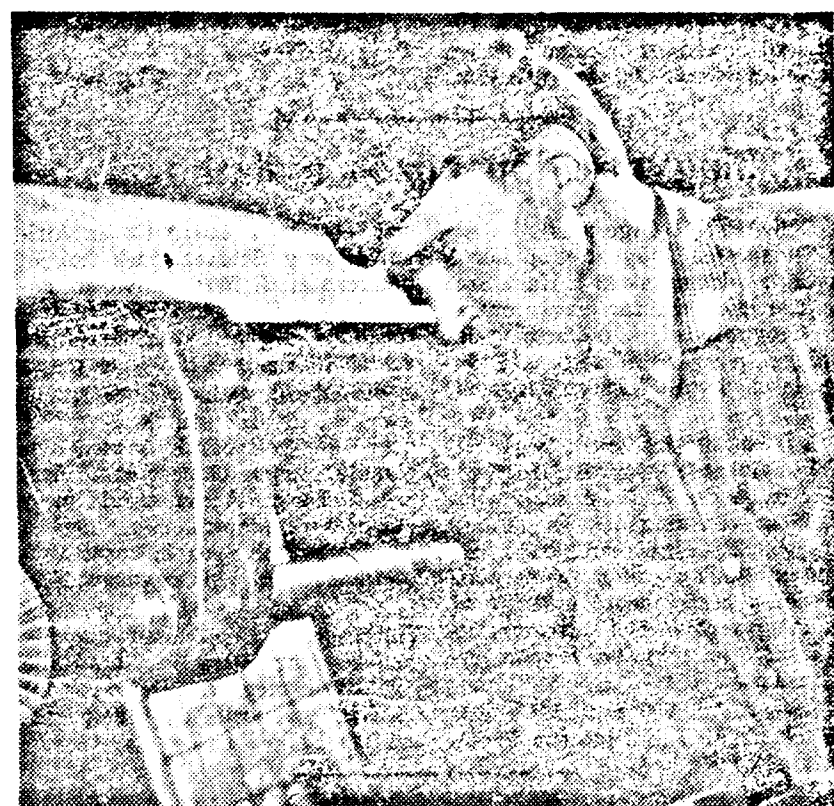
Fontos tennivalók közé tartozott még a dolgozók szakmai továbbképzése, a termelési tevékenység növelése, valamint a géposztály és a termelőreszlegek közötti kapcsolat megszilárdítása. A pártszervezet javaslataira a részleg műszaki vezetősége ez évben továbbképzési szakmai tanfolyamot szervezett, melyen közel 100 dolgozó vett részt. Emellett a szakmailag jól képzett kommunistaok számára egyéni pártfeladatként jelölték meg, hogy foglalkozzanak a fiatal vagy gyengén képzett munkások

szakmai nevelésével, legfőképpen gyakorlati segítségben részesítsék őket az egyes alkatrészek megmunkálása során, adják át tapasztalataikat, jól bevált munkamódszereiket, segítsék őket abban, hogy kiváló minőségű alkatrészt készítsenek és napi előírányszataikat teljesítsék. Meg kell említenünk Jemna Gheorghe, Gabor Lazar és

VAGONGYÁRI TAPASZTALATOK

Schweitzer Ferenc kommunista, akik fāradhatatlanul dolgoztak, önzetlenül segítettek Onescu Constantin, Hirsch Ferencet, Paul Ioant és másokat mindennapi feladatok teljesítésében.

Szorosan összekötődnek az említett feladatok. A kommunistaok a munkafegyelmek megerősítéséért, a dolgozók szakmai továbbképzéséért, a kiváló minőségért, a termelési tevékenység növeléséért vívott küzdelem végző fokon megmutattak a terv ütemes teljesítésében, a feladatok mind tökéletesebb valóra váltásában. A III. negyedében például össztermelési tervüket 114,5, a munkatermelékenységi mutatót 146,6 százalékkal valósi-



Salcă Liviu a Vagongyár gépműhelyében dolgozik, mint marós. A fiatal párttagjelölt tervfeladatát rendszeresen 15–25 százalékkal teljesíti s csakis kiváló minőségű alkatrészeket készít.

Távol a lehetőségektől

Nemcsak az ország közvéleménye fogadta nagy elismeréssel a műkedvelő együttes VII. országos vetélkedését, hanem még a hazánkban járt külföldi személyiségek is az őszinte elismerés hangján nyilatkoztak róla. Az ország valamennyi vállalatának, intézményének legtehetősebb műkedvelői mutatták be tudásuk legjavát ezen a versenyen. Városunkból is számos együttes szép eredményt ért el.

Vajon miért maradt ki e nemes kulturális vetélkedésből az aradi Butorgyár?

Erre a kérdésre igyekeztünk választ kapni, amikor az elmúlt napokban meglátogattuk a gyárat. Új ez a gyár, nagyok a lehetőségek. Elégendő, ha megemlítjük, hogy több, mint 500 fiatal dolgozik a tágas munkahelyeken és a műkedvelői tevékenység iránt is nagy az érdeklődés. Eo elején itt is hozzáadták a kulturmunka megszervezéséhez, kiszélesítéséhez. Az üzem pártszervezete elemelte a művelődési munkát és megfelelő határozatokat hozott annak fellel- -déséért. Nemsokkal ezután meg is alakult az agitációs brigád és egy hattagú zenekar. Próbákat is tartottak. Azonban a nagy lendülettel megtorpanás következett.

A hibákat mindenki látja, elismerik, hogy tenni kell valamit. Szükséges, hogy a pártszervezet behatoljon a szakszervezeti bizottság és a műszaki vezetőség ez irányban kifejtett munkáját és szervezésének érvényét a pártszervezet márciusban elfogadott határozatának. Rendszeres irányítással és ellenőrzéssel bizonyára rövidesen városunk műkedvelőinek legjobbjait között láthatjuk majd a butorgyáriakat is és szorgalmukért nem marad el a nézőközönség sikert köszöntő tapsvihara.

Szórakozóakká váltak a próbák, és az üzem szakszervezeti bizottsága mit sem tett annak érdekében, hogy megszervezze a színjátszó csoportot, táncsoprotot, énekkart, fellendítse a könyvtár tevékenységét. A pártszervezet kijelölte az utat, de hiányzott az ellenőrzés, a szakszervezeti bizottság pedig — élén Horga Aurel elnökkel — jelentéktelen kérdések tekintette ez irányú feladatának teljesítését. De szólnunk kell egy másik tényezőről is. Espedig az üzem műszaki vezetősége támogatásának csaknem teljes hiányáról, ami legfőképpen abban nyilvánul meg, hogy még a mai napig sem biztosította az egységes váltást a műkedvelők számára.

Megengedhetetlen egy ilyen korszerű nagy gyárban, ahol ezernél is több a munkások száma, hogy mindössze 18 fiatal vegyen részt a műkedvelői tevékenységben. Többen, mint például Stef Miron, Ciubanu Ioan, Săndor Elena beiratkoztak a Népi Művészeti Iskolába. Ez azt bizonyítja, hogy a fiatalok szívesen vennének részt a kulturmunkában. Pálköny Lajos, szakszervezeti kulturális vezetőnk viszont arra hivatkozik, hogy nincs művészeti irányítójuk. Costel Atanasiu szín- -művész egy alkalommal felkereste a gyárat és felajánlotta segítségét. Ugy látszik azonban hogy nemcsak a művészeti irányítást várták el tőle, hanem a szervezést is.

A hibákat mindenki látja, elismerik, hogy tenni kell valamit. Szükséges, hogy a pártszervezet behatoljon a szakszervezeti bizottság és a műszaki vezetőség ez irányban kifejtett munkáját és szervezésének érvényét a pártszervezet márciusban elfogadott határozatának. Rendszeres irányítással és ellenőrzéssel bizonyára rövidesen városunk műkedvelőinek legjobbjait között láthatjuk majd a butorgyáriakat is és szorgalmukért nem marad el a nézőközönség sikert köszöntő tapsvihara.

Az oldalt CZAKO MARGIT és SCHIFF LASZLO szerkesztette. A fényképet NICOARA TEODOR készítette.

Visszhangra talált javaslatok

„Az alapszervezeti közgyűlésen kötelezettséget vállaltunk, hogy a bennünket jellemző ifjú lendület, teljes erőnkkel a szocialista társadalom számára szükséges új típusú ember kialakításának szolgálatába állítjuk” — hangzik a határozatban a fogadalom.

Ianculescu Iosif, a Készruhágyár IMSZ titkára összeszedi a jelentés lapjait, ceruzát, papírt vesz elő. Várakozásteli pillantással néz körül. A kérdésekre, hozzászólásokra vár. Hasznos lesz valamennyi, hiszen a kommunista ezen az alapszervezeti gyűlésen az 8 munkájukról, a fiatalok helytállásáról beszélnek, értékes javaslatokkal segítenek majd a további feladatok megoldásában.

Amíg a jelentést olvasta, addig a teremben levők figyelték ugyanígyen feszült érdeklődéssel szavaikat. Nem akartak elmulasztani egyetlen felvetett problémát sem. Erdemben szerettek volna hozzászólni a napirendi pontban feltüntetett kérdéshez: hogyan mozgósítja az IMSZ szervezet a fiatalokat az előttük álló tennivalók teljesítésére.

A jelentés átfogja azt a sokoldalú és változatos nevelőmunkát, amelyet az IMSZ szervezet a fiatalok körében végez. Tükrözi azt a tevékenységet, amelyet az ifjúsági szervezet a pártszervezet állandó irányításával a fiatalok soraiban kifejt. Ennek középpontjában a munkára való mozgósítás, az IMSZ-tagok politikai-kulturális színvonalának szüntelen emelése áll.

A Készruhágyár pártalapszervezetének tagjai azért gyűltek ösz-

szé, hogy közösen levonják azokat a tanulságokat, amelyek az eddigi munkából következnek, s határozatot hozzanak: mit kell tennie a jövőben a pártalapszervezet tartálékának, az IMSZ-nek, hogy még számottevőbb legyen az a hozzájárulása, amelyet a termelőmunkából származó feladatok valóra váltásáért kifejtjenek a gyár ifjurmunkásai. A hozzászólások, kérdések nem is késnek. A párttagok jól ismerik a fiatalok munkáját, hiszen naponta ott dolgoznak mellettük, velük együtt igyekeznek egyre több és jobb minőségű készruháat gyártani. S el is mondják most véleményüket, a mindennapi munkában kialakult észrevételeket. Amint a hozzászólások követik egymást, amint elhangzik Rosca Dumitru, Serian Gheorghe, Pelau Traian, Gál Lajos és a többi kommunista szava, Ianculescu Iosif tudja, mire kell az IMSZ szervezetnek a jövőben figyelmét középpontjára irányítania.

Elsőnek a szocialista verseny eredményeinek állandó nyomon követését jegyzi meg. Ispas Ana, számára is hasznos tanulságot vonhat le. Az IMSZ bizottságban a termelési felelős és még nem rendelkezik kellő tapasztalatokkal. Helyi-közel szem elől téveszti a feladatokat, az ellenőrzés fontosságát. A kommunista felhívják az IMSZ bizottság tagjainak figyelmét erre a kérdésre. Szóba kerül a minőség állandó javítása, az élenjáró nyilvántartása és számos gyakorlati probléma is. A politikai nevelés fontosságát is sokan hangsúlyozták. A propagandisták munkájáról szólva elmon-

dották, hogy fordítsanak különös gondot a rendszeres óralátogatásra, az elmélyült tanulásra.

A hozzászólások, értékelések is a munka további megjavítását célozták, de a legtanulságosabb a három pontból álló határozati javaslat volt, hiszen ez foglalja össze, ezzel jelöli meg konkrétan a pártalapszervezet tagjainak egyhangú véleménye alapján, hogyan is dolgozzanak ezután az Ifjurmunkás Szövetség készruhágyári szervezetének tagjai.

A gyűlés óta eltelt néhány hónap. Az eredmények pedig nem vártak magukra. A fiatalok eredményei azt igazolják, hogy munkájukban a minőség javítása az elsődleges tennivaló. Tavaly helytállásáért 53 ifjurmunkást tüntettek ki a szocialista verseny élenjáróját megillető címmel. A szocialista verseny lendülete nem lankadt azóta sem, hónapról hónapra 91 fiatal tartanak számon az élenjárók között.

A fenti cím foglalja össze a Vagongyár géposztálya kommunistaok az elmúlt választási közgyűlésen megfogalmazott határozatát. E határozat 16 pontot tartalmaz s ebből 9 a termelési kérdéssel foglalkozik olyannyira, hogy annak minden területét sokoldalúan fellelí.

Előjáróban el kell mondanunk, hogy a géposztályon 92 kommunista tevékenykedik s az alapszervezet mellett erőteljes IMSZ szervezet működik, mely 143 tagot számlál. A választási közgyűlésen kiütni, hogy minden kommunista elsőrendű kötelessége a terv ütemes teljesítése, a példamutató és a pártokivüli hatékony mozgósítása.

Nézzük meg, milyen célkitűzéseket foglal magában a közgyűlés határozata. Az elmúlt év utolsó negyedében bizonyos lemaradás volt tapasztalható az előirányzatok teljesítését illetően s ennek bepótlását, mint azonnali feladatot jelölték meg. 1963 utolsó negyedét sikerrel zárták az eredmény 103,7 százalékkal.

Az új év megnövekedett feladatait szem előtt tartva a kommunistaok elhatározták, hogy embertől emberig menő felvilágosító munkát végezzenek az igazolatlanul hiányzó megszüntetéséért, mivel az olykor nehézséget okozott a termelőmunkában. Egyetlen negyed év alatt több mint 1000 órát tett ki az igazolatlan és igazolt hiány-



Săvoiu Ilieana részlegvezető, az alapszervezet büroirának tagja, értékes utmutatásokat nyújt Jäger Krisztina és Mészáros Teréz IMSZ-tagoknak.

Román kormányküldöttség utazott Algírba

Csütörtök délelőtt Algírba utazott a Román NK kormányküldöttsége, amely élén Mihail Florescu költő- és vegyipari miniszter elvtársal az algériai kormány meghívására látogatást tesz Algírban. A küldöttség tagjai a következő elvtársak: Nicolae Ionescu helyettes költő- és vegyipari mi-

niszter, Stefan Gabor, az Állami Tervbizottság tagja, Vasile Rautu, a Külkereskedelmi Minisztérium főtitkára. A küldöttséget költő- és vegyipari szakemberek csoportja kíséri.

Ugyanaznap a küldöttség Algírba érkezett.

(Agerpres)

Magyar-etióp közös nyilatkozat

BUDAPEST. (Agerpres). Budapesti magyar-etióp közös nyilatkozatot adott ki I. Haile Szelassie etióp császár magyarországi látogatásáról. A nyilatkozat lezárja, hogy a találkozó és a tárgyalások baráti légkörben folytak.

A felek hangsúlyozták, hogy külpolitikájukat a világéke megőrzésére és megszilárdítására, az államok szuverenitásának és területi épségének megvédésére alapozzák, sikeresnek a vitás nemzetközi kérdések békés megoldásáért, az atomfegyverek általános betiltásáért, a nukleáris fegyver betiltásáért.

Széles körű véleményeserést folytattak az afrikai kontinens kérdé-

seiről. A felek köszöntik az Afrikai Egység Szervezetének kongói határozatát. A Magyar NK kormány támogatja az AESZ határozatát afrikai atommentes övezet megalakításáról — mutat rá a nyilatkozat. Mindkét fél különleges jelentőséget tulajdonít az el nem kötelezett országok konferenciájának, amely októberben ülésezik Kairóban. A nyilatkozat megelégedéssel állapítja meg, hogy a két ország szívélyes és baráti kapcsolatot tart fenn egymással.

A felek megegyeztek, hogy konzultációkat kölcsönösen nagykövetségi rangra emelik. I. Haile Szelassie meghívta Dobi Istvánt és Kádár Jánost, hogy látogassanak el Etiópiába.

Új mesterséges hold a Kozmosz 46

MOSZKVA. (Agerpres). A Szovjetunióban szeptember 24-én újabb mesterséges holdat lőttek fel — a Kozmosz-46-ot. A mesterséges holdon elhelyezett tudományos felszereléssel a TASZSZ által 1962. március 16-án közölt programnak megfelelően folytatják az űrkutatást.

A mesterséges hold elhelyezkedett pályáján amelynek paraméterei a következők: kezdeti keringési idő 89,2 perc; legnagyobb földtávolság (apogeum) 271 km; legkisebb földtávolság (perigeum)

215 km; a pályának az Egyenlítő síkjával bezárt hajlásszöge 51 fok 18 perc.

A tudományos felszerelésen kívül a mesterséges holdon 19.995 megahertz frekvencián működő rádióadó, a pályaelemek pontos mérésére szolgáló rádiótechnikai rendszer, a készülékek és a tudományos felszerelések adatait a Földre továbbító rádiotelemetriai rendszer van.

A mesterséges hold berendezései normálisan működnek. A felvett adatokat a koordinációs és számítóközpont dolgozza fel.

A Közös Piac földművelésügyi minisztereinek értekezlete előtt

PARIZS. (Agerpres).

A Le Monde francia lap cikket közöl: „A hatok földművelésügyi miniszterei újra tanulmányozzák az áruk ügycsomóját” címmel. A cikk arról ír, hogy a Közös Piac tagállamainak földművelésügyi miniszterei hétfőn újabb összejövetelükön Brüsszelben és két napon át tanulmányozzák a hatok legfontosabb agrárproblematikáját, a gabonáinak egységesítését.

A lap emlékeztet arra, hogy a kérdésben elvileg december 15-ig döntést kell hozni a Mansholt-terv értelmében. A lap szerint a tárgyalások eddigi kudarca Nyugat-Németország ellenállásának tulajdonítható. Ebben az ország-

ban a legmagasabbak ugyanis a huzarok.

A Le Monde megállapítja, hogy a francia hivatalos személyek is kitartanak eddigi álláspontjuk mellett, amely szerint a gabonáinak kérdésén nem lehet elválasztani a többi mezőgazdasági termékektől, s főleg a marhahús-ár kérdésétől. Párizsban a földművelésügyi miniszter vasárnap nyilatkozott Caenben a Közös Piac földművelésügyi minisztereinek újabb tárgyalásáról s kijelentette, hogy a legközelebbi ülésüknek (amelyet hétfőn és kedden tartanak meg) — szerk. megj. — ha nem is éppen döntő, de mindenesetre nagy jelentősége lesz. Franciaor-

AUTOMATIZÁLT SZENKITERMELES LENGYELORSZÁGBAN

VARSO. (Agerpres).

A lengyelországi Czeladz szénbányában megkezdte működését az ország első automatizált szénkitermelése. A szénbányászat új kőzi munka nélkül folyik. Az összes szállítási műveleteket automaták végzik. Így a bányában teljesen megszűnt a holtidő a szénfeldolgozás és a kitermelés 24 óra alatt 500 köbméter szénrel növekedhet.

szág javasolni fogja az egységes marhahús-ár megvalósítását a jövő kampányban, valamint az egységes gabonáinak kérdésének újabb megfontolását. Párizsban a továbbiakban kijelentette: „A kormány felhatalmazott, hogy dinamikus és pozitív tárgyalásokat folytasson, mivel arra a meggyőződésre jutottunk, hogy a jövőben az európai intézmények létrehozása csak az egységes áruk bevezetésével válik lehetségessé.

A lap befejezésül arról ír, hogy a hatok megkezdik a közös központi piacának előkészítését. A földművelésügyi miniszterek meg akarják vitatni továbbá a borkereskedelem több problémáját a Közös Piac keretében, valamint a fagyaszott hús-behozatal kérdését.

A France Presse a földművelésügyi miniszterek hétfői és keddi találkozásával kapcsolatban a gabonáinak egységesítését előirányzó Mansholt-tervbe utalva, ezeket írja: a Mansholt-terv hónapok óta szembeállítja a Németországot (Nyugat-Németországot — szerk. megj.) partnereivel. Miután rámutat, hogy e vita már régóta a földművelésügyi miniszterek találkozásainak napirendjén szerepel, felhívja a figyelmet arra, hogy a hatok közötti nézeteltérés miatt a Kennedy-menet keretében nem haladhatnak előre az agrárkérdésekkel kapcsolatos tárgyalások.

RÖVIDEN • RÖVIDEN • RÖVIDEN • RÖVIDEN

PRAGA. A prágai Energetikai Kutatóintézetben önműködő készüléket szerkesztettek a villamosenergia-termeléshez. Az új készülék alkalmazható az energetikában, a vegyiparban, az üzemi és a levegő közegszellőztető ellenőrzésére, továbbá a kohászatban, az élelmiszer- és gyógyszeriparban.

NEW YORK. Sikertől megmennteni azt a négy munkást, aki szombaton a Nevada állambeli mercuryi atomközpont egyik földalatti rak-tárában rekedt. A szerencsétlenül járt munkásokat különleges lifttel hozták felszínre, miután sikerült utat nyitni több mint hat tonna dróttorlasz között.

MILANO. A New York Herald Tribune közölte, hogy Milanonak, a jelentős észak-olaszországi ipari központnak rövidesen metrója lesz. Hírek szerint az első vonalat november elején adják használatba.

A lap szerint a metró építése 72 millió dollárba került, s a munkálatok nyolc évig tartottak.

Az építkezés sok probléma elé állította a mérnököket, mert a nyolc mérföldnyi alagút épületek alatt halad.

RÖVIDEN • RÖVIDEN • RÖVIDEN • RÖVIDEN

ANKARA. Sztrájkmozgalom indult az utóbbi időben a törökországi USA támaszpontokat ellátó amerikai vállalatok munkássága körében. Szeptember 20 óta sztrájkolnak a törökországi hűtőházak munkásai. Támogatja a sztrájkolókat 20 amerikai vállalat dolgozóinak szakszervezete. E vállalatok élelmiszerrel látják el az amerikai támaszpontok katonáit.

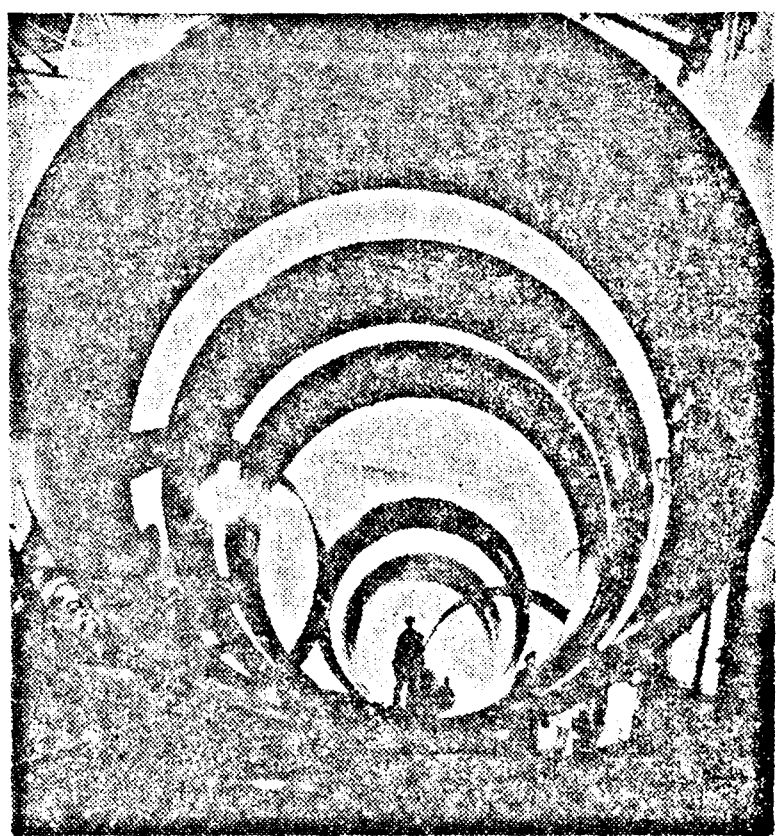
miújság KÜLPOLITIKÁBAN

Chile új elnökének programja

RIO DE JANEIRO. Vasile Oros, az Agerpres tudósítója közli: Eduardo Frei, Chile megválasztott elnöke interjút adott az O Cruzeiro című braziliai folyóiratnak, s ennek során a chilei kormány jövőbeni bel- és külpolitikájáról beszélt. Hangsúlyozta, hogy gazdasági és szociális téren elsősorban stabilizációra van szükség, továbbá növelni kell az exportot, fejleszteni kell az oktatást és az egészségügyet. Agrárreform utján öt év alatt földhöz kell juttatni 100 000 parasztot. Sem országunktól, sem egyetlen országtól nem lehet elvitatni azt a jogot — mondotta —, hogy államosítsa az idegen vállalatokat, különösképpen a nyersanyagkitermelő cégeket. A rézkitermelő vállalatok szembel állnak a politikánkat csak a nemzeti érdekeknek kell alapoznunk. Hangsúlyozta, hogy a reket az országban kell finomítani, el kell érni, hogy az állam közvetlenül beleszólhasson a kereskedelem kérdéseibe, hogy a reket minden korlátozás nélkül olyan piacokon lehessen eladni, amelyek megfelelnek a chilei érdekeknek. Az elnök kijelentette, hogy a chilei magánvállalatok jelentős szerephez jutnak az ország szociális és gazdasági életében.

Az elnök a továbbiakban foglalkozott a Szövetség a haladásért programmal, s kijelentette, hogy gyakorlati megvalósítása sokban különbözött az eredeti elgondolásoktól. Nemzetközi politikai kérdésekről szólva állást foglalt a népek önrendelkezési elve és a belügyekbe való be nem avatkozás elve mellett. Véleményem szerint — mondotta — az Amerikai Államok Szervezetének a különböző társadalmi és gazdasági rendszerek országok egymás mellett élésének elvén kell alapulnia. A folyóirat munkatársa megkérdezte az elnököt, hogyan vélekedik az

AASZ legutóbbi ülésének határozatáról (ez a határozat felkérte a latin-amerikai kormányokat, szakszakság megkapcsolataikat Kubával). Frei kijelentette, hogy személyesen helyteleníti a határozatot és nem ítélt el Mexikó álláspontját. Bevezetésül a következőket mondotta: „Országunk számára alapvető fontosságú, hogy minél sokoldalúbb kapcsolatokat alakítsunk ki a világ más országaival. Véleményem szerint Európán kívül fontos tényező Latin-Amerika jövője, politikai, gazdasági és kulturális függetlensége szempontjából”.



A Moszkva tartományi Sz. Ordsonikidze gépgyártó üzemben.

Az USA külügyminiszterhelyettese japáni és koreai látogatásra indul

Az USA külügyminisztériumában közölték, hogy William Bundy távolkeleti ügyekkel foglalkozó külügyminiszterhelyettes, szombaton egyhetes japáni és koreai látogatásra indul. A külügyminisztérium egyik képviselője szerint Bundy először Tokióba megy, ahol találkozik a japán kormány magasrangú személyiségeivel és beszédet mond a japán kutatóinté-

zetben. Bundy Szöulban katonai díszszemlén vesz részt s megbeszéléseket folytat Pak Csizsan Hi elnökkel és más dél-koreai hivatalos személyekkel. Politikai megfigyelők Bundy látogatását a különleges érdeklődéssel hozzák kapcsolatba, amelyet az USA a délkelet-ázsiai helyzet iránt tanúsít. Úgy vélik, hogy a tokiói és szöuli megbeszélések és térség problémáit és az USA-nak a két országgal való kapcsolatát tárgyalják meg.

Az USA export-import műveleteiről

WASHINGTON. (Agerpres). Johnson elnök szerdán évi jelentést intézett a Kongresszushoz az 1963. évi export-import műveletekről. A dokumentum szerint az USA a tavaly 22,3 milliárd dollár értékű árut vitt ki, s 5,1 milliárd dollárral haladta meg a behozatal volumenét. A mezőgazdasági termék-export 1963-ban 5,6 milliárd dollárra emelkedett. Az Associated Press szerint az elnök kijelentette, lehetővé kell tenni más országok áruinak behozatalát az amerikai piacra, de azzal a feltétellel, hogy hasonló könnyítések részesüljenek az amerikai mezőgazdasági és ipari export-termékek is.

NIKOSZIA. (Agerpres).

A ciprusi ENSZ-erők szövivője bejelentette, hogy szerdán újabb incidensek voltak a szigeti görögök és törökök között. Nikoszia Hamid Manderes nevű nyugedében tűzharc került sor. Az összecsapás nem követelt emberáldozatot.

Kyreniában ráőlték az ENSZ-erők egyik kanadai járőrére.

A UPI tudósítása szerint Thimaya tábornok, az ENSZ-erők parancsnoka elérte Kúcsuk alelnökét, hogy a nikosziai két közösséget elválasztó zöld vonal mentén megszüntessenek egy megerősített állást, amely elzárta a főváros

Etiópia gazdasági életéből

ADDISZ ABEBA. (Agerpres). Etiópia 1963—1967 évekre szóló második öt éves terve szerkesztése egy 20 éves távlati gazdasági tervnek, amelynek legfőbb célja, hogy az elégtellenül fejlett Etiópiát korszerű agrár-ipari gazdasággal rendelkező országgá alakítsák át.

A terv egy olyan független gazdaság megerősítésére irányul, amely biztosítaná a lakosság élet-színvonalának emelkedését. Különös súlyt helyeznek a mezőgazdaságra és az iparra; a két gazdasági ág fejlesztésén révén az ország nemzeti jövedelme az 1962 évi 2 milliárd 1300 000 etiópiai dollárról 1967-ig 2 milliárd 6000 000 dollárra fog növekedni (egy etiópiai dollár egyenlő 0,40 USA-dol-

lárall). A nemzeti jövedelem csaknem 26 százalékos növelése céljából 700 millió etiópiai dollárt irányoznak elő az ipar és a mezőgazdaság fejlesztésére. A terv előírásai szerint az ipar fejlődési ütemének jóval túl kell haladnia a mezőgazdaság fejlődési ütemét, olyképpen, hogy az iparból származó társadalmi össztermék részaránya 30 százalékkal, a mezőgazdaságból származó összterméké 2,3 százalékkal növekedjen.

Az öt éves terv első éveiben a beruházásokat főként bányák feltárására és az energetika fejlesztésére irányítják, majd ráternek a bányák megnyitására és a fémipar fejlesztésére.

Finn politikai helyzetkép

Finnországnak szeptember eleje óta új parlamenti kormánya van. Johannes Virolainennek, az Agrár-szövetség új elnökének sikerült koalíciós kormányt alakítania, s így megoldania a finn politikai életnek a múlt év vége óta tartó válságát. A kormányválságot az Agrárszövetség és más politikai pártok (Svéd Néppárt, Finn Néppárt és a Nemzeti Koncentráció Pártja) között az 1964-es állami költségvetés kérdésében felmerült nézeteltérések idézték elő. Kétkö- nny köztársasági elnök a kormányválság elhárítására átmeneti kormány alakításával bízta meg Reino Lehto közgazdászt. E kormány tagjai minden párton kívül állottak. Azóta a parlamenti szűn- idők csaknem megszűntek, és újabb folytak a parlamenti kormány megalakításában érdekelt pártok tanácskozásai. Hosszas tárgyalások után a pártoknak sikerült megegyezniük a közös program- ban, de nem tudtak megegyezni a tárcák elosztása tekintetében. A Finn Néppárt három miniszteri tárcára tartott igényt, amit a többi párt visszautasított. Kompro- misszumos megoldásként azt javasolták, hogy a kormányt egész- szítsék ki egy pártok kívüli szak- emberrel. Ezt viszont nem fogadta el a Finn Néppárt, mert attól tartott, hogy a kormányban felülke- rekednek az agrárszövetségek. Így aztán a parlamenti kormány megalakításának kérdése elhúzó- dott őszig. Ez a parlament hatá- rido előtti feloszlásának veszélye- vel és az Agrárszövetség által nem óhajtott parlamenti választá- sok eshetőségével járt.

A parlamenti szűnőidő alatt a Lehto-kormánynak ki kellett dolgoz- nia a jövő évi költségvetés ter- vezetét. „A választási stratégia és politikai szempontoktól távolá- ló szakemberekben — írja a DPA hírügynökség — olyan költ- ségvetés-tervezetet dolgoztak ki, amelyet egyes adóemelési elő- irányzatok miatt a politikai párt- ok visszautasítottak”. Említésre méltó, hogy ugyanaz a tényező, amely a Kariainen-kormány bu-

kását okozta, határozta meg ez- uttal a parlamenti kormány me- galakítását. A parlamenti szűnőidő után, jóval előbb mint várták, a- llig egy hét alatt a pártoknak si- került megoldaniuk a szakember bevonásának sokat vitatott pro- blémáját is. A Finn Néppárt végül is beadta derekát. A DPA úgy vé- li, hogy „a Lehto-kormány levál- tása egyúttal elhárítja a parla- ment határidő előtti feloszlásának veszélyét és az új választásokat”. Az új kormányban a tárcák megosztása a következő: hét ag- rárszövetségi, három konzervatív (Nemzeti Koncentráció Pártja), két finn párti, két svéd párti és egy pártok kívüli szakember. Az új ka- binet tagjainak többsége az előző, Kariainen kormányban is részt vett. A külügyi tárcát Kariainen volt miniszterelnökre bízta, aki az összes országokkal való együtt- működés mellett foglalkozik.

Az új kormányban az előbb-utóbb foglalkoznia kell az új költségve- téssel is. Ezzel kapcsolatban a Le Monde azt írja, hogy „a most fel- merülő kérdések nem különböznek az előzők, amelyek egy évvel ezelőtt az összéletében a jelenlegi kor- mányhoz hasonló Kariainen-kor- mányt lemondásra készítették”.

A parlamenti kormány megal- akítását a Szociáldemokrata Párt belső nehézségei is gátolták. Ré- gben az elég nagy számú parla- menti képviselővel rendelkező So- ciáldemokrata Pártnak aránylag könnyen sikerült az Agrárszövet- séggel együtt parlamenti kor- mányt alakítania. A Szociáldemo- krata Párt belső nézeteltérései miatt most nem vett részt az új kormány megalakítására irányuló kísérletekben.

Októberben községi választáso- kat tartanak Finnországban. A finn politikai pártok nagy je- lentőséget tulajdonítanak a vála- stások eredményeinek, mert ezek irányadók mind a jelenlegi kor- mány pénzügyi politikájára, mind pedig a pártok parlamenti vála- stási programjai véglegesítése szempontjából.

C. Varvara

A ciprusi események fejlődése

északi részének egyik fontos utvo- nalát.

LONDON. (Agerpres). K. C. Thaler, a UPI londoni tudósítója közli, hogy diplomáciai körökben új tervet tanulmányoz- nak a ciprusi béke helyreállítására.

A görög sugalmazású terv újat — írja Thaler — „a jelek szerint in- kébb diplomáciai sikon és ENSZ- viszonylatban egyengetik, mint Genfben, ahol néhány héttel e- zelőtt meghiúsult a ciprusi kérdés megoldásának kísérlete”.

A hírügynökség értesülései sze- rint a terv népszavazást irányoz elő a Görögországgal való egyesü- lés kérdésében és ajánlja a ciprusi törökök amnesztiáját. A terv sze- rint alapokmányt kellene kidolgoz- ni, amely előirányozná — új al-

kormány alapján — a török kisebbség jogait.

A terv előírja azonban, „az ENSZ és a NATO állandó jelenlé- tét a szigeten”. A Cipruson álla- ndósítandó NATO-bázis angol, görög és török csapatokból állna.

ANKARA. (Agerpres).

A török külügyminisztérium szó- vivője szerdán egy ankarai sajtó- értekezleten kijelentette, hogy ha a helyzet nem fordul rosszabbra, a török hatóságok a napokban le- váltják a Cipruson állomásozó ala- kulatot. Az Associated Press sze- rint a ciprusi törökök alakulat egy részének helyébe érkez 235 főnyi csapatállomány szerdán parancsot kapott, hogy álljon készen a beha- józásra.

Nyugtalanlás a Leopoldville-i kormánykörökben

LEOPOLDVILLE. (Agerpres).

Leopoldville-i kormánykörökben nyugtalanlással fogadták az Afri- kai Egység Szervezete kongói bé- keltető bizottságának azt az elha- tározását, hogy küldöttséget me- neszt Washingtonba és kéri fogja Johnson elnököt a Leopoldville-i kormányt nyújtott amerikai ka- tonai segély beszüntetését. Moise Cosombe kongói miniszterelnök és Kasavubu elnök tiltakozott is az Afrikai Egység Szervezeténél, a határozat ellen. A UPI a tiltakozás kapcsán megjegyzi, lehetséges, hogy Kongó kilép az AESZ-ből.

„A külföldi katonai segély be- szüntetése — írja a tanganyikai Nationalist — nagy nehézségeket okozna a Leopoldville-i kormány- nak, annál is inkább, mert a kor- mánycsapatok belső helyzete egy- általán nem ragyogó”. Az Asso- ciated Press szerint a felkelők el- len bevetett két katagani csendő- rök egyik csoportja megszálta a Kolwezi bányavárosba vezető mű- utat. A városban igen feszült a helyzet. A csendőrök kijelentették, hogy nem hajlandók többé senki el- len sem harcolni.

Az NSZK honvédelmi miniszterének interjúja

BONN. (Agerpres).

Von Hassel, az NSZK honvédel- mi minisztere a Neue Rhein Zei- tungnak adott interjújában kije- lentette, hogy az NSZK kormányja elsőrendű fontosságot tulajdonít a sokoldalú nukleáris NATO-erő megalakítására vonatkozó tárgya- lásoknak. Egyben hangsúlyozta, hogy a véleményének, hogy az erre vonatkozó egyezményt meg az idén megkötik.

Von Hassel elvetette azt az el- vet, hogy a Polaris-rakétákkal jel-

szerezett nukleáris NATO-flotta har- ci bevetése felől „egyhangulag” kell határozni. Amint rámutatott, az NSZK kormányja azt akarja, hogy egy állam ne vétőzhassa meg a rakéták harci bevetésének elrén- delését.

A sokoldalú nukleáris erő finan- szírozására vonatkozólag megje- gyezt, hogy a kiadásoknak mintegy 30 százalékát az NSZK fogja fedezni, s hogy az erő bevetésénél „tekintetbe kell venni pénzügyi hozzájárulásunkat”.

Rendkívüli szimfonikus hangverseny

Az Aradi Állami Filharmonia, szombaton, szeptember 26-án este 8 órai kezdettel rendkívüli szimfo- nikus hangversenyt tart a Kultur- palota nagytermében a III. George Enescu Fesztivál két kitüntetett művészeinek közreműködésével.

Műsor: Beethoven: Egmont nyitány; Liszt: I. zongoraverseny; operariák; George Enescu: I. rap- szódia.

Közreműködik: André Gorog zongoraművész (Franciaország) és Agnes Baltza mezosoprán (Görög- ország). Vezényel: Nicolae Brin- zeu.

A televízió mai műsora

19.00 A TV híradója. 19.10 Fia- tal sportolók... A Dinamo-klub ifjúsági csapatai kosárlabdázást, birkózást és ökölvívást mutatnak be. 19.45 Tíz év után — az Ale- xander Saha filmstúdió doku- mentumfilmje. 20.00 A hét. 21.00 Shakespeare és a képzőművészet. 21.20 Könyvzene. A zenekart ve- zényli Jean Ionescu. Befejezésül hírek, időjárásjelentés.

PRICHINIEL DABSZINIAZ

szombaton, szeptember 26-án délelőtt 11 ó- rakor: Albá ca západa, délután 4 órakor: Albá ca západa (Nagylakon).

VASARNAP, szeptember 27-én délelőtt fél 11 órakor: Harap alb, (Evdanyító előadás), délután 4 órakor: Harap alb.

HETFON, szeptember 28-án délelőtt 11 órakor: Harap alb, délután fél 4-ór: Harap alb. (Temesváron).

CSÜTÖRTÖKÖN, október 1-én, délelőtt fél 11 órakor: Harap alb, délután 4 órakor: Harap alb.

VASARNAP, október 4-én délelőtt fél 11 órakor: Fips is urul la circ, délután 4 órakor: Albá ca západa.

CSÜTÖRTÖKÖN, október 8-án délelőtt fél 11 órakor: Albá ca západa, délután 4 órakor: Harap alb.